

國立政治大學廣播電視研究所
碩士學位論文

指導教授：郭力昕 博士

權力的再現與再現的權力：

新華網的川震新聞攝影之政治性意涵

Photographic Representation of Chinese Authoritarian Regime:

The Political Connotations in News Photographs of

2008 Sichuan Earthquake by Xinhuanet

研究生：吳雅樂

中華民國九十九年七月

謝 誌

寫下謝辭的這一刻，充滿著複雜情緒。

首先要感謝力昕（老師）願意擔任論文指導，並在寫作過程中提供我思考、反思論文的方式，針對研究方法等提供的意見和觀點，及所有一切與論文或生活相關的建議、鼓勵和支持。從擔任他的助理到成為指導論文的學生，我仍有許多需要該學習和改進之處。

同時，我要感謝口試委員閻嘯平老師和章光和老師審核該論文，以及在口試過程中，提供清楚而明確的論文修改意見，讓我知道更容易釐清理論架構和體認不同文本間對比的重要性。

從設定論文題目起，指導老師便提供了協助限定閱讀範圍的方式，讓我不致溺斃於過度廣泛的文獻汪洋中，這也隨時提醒著我，不要偏離論題主軸或模糊閱讀焦點。然而，對相關理論和分析方法的運用原理不甚熟悉的情況下，不免還是經常令人產生焦慮感。使得在設定題目到真正尋找到確切資料的過程顯得漫長，有時甚至有無力感。因而，從閱讀到篩選資料、聚焦撰成論文綱要，仍耗費多時。

在進一步踏入資料整理時，我多了一些資源和協助，除了來自指導老師的攝影書籍和中國攝影理論相關的出版品，及重點理論文章的提供外，在 2009 年的暑假期間，我與時健、蕙如共組的攝影讀書會，所得到的攝影理論知識，也讓我獲益匪淺。期間，還曾得到素未謀面的世倫學長的越洋信件解惑，實在幸運。從選題到組讀書會共同學習，對我而言，是一個難得且不可取代的經驗。

在我開始寫作論文各章節草稿到大綱口試等各個階段裡，我不僅要感謝指導老師的協助，還要感謝許多和我討論問題的好友。從論文整體框架大小、理論本身、寫作技巧、研究方法的哲學（方法論），到格式上的問題，要謝謝不時被我打擾的時健，協助我消除一些寫作上的障礙，以及看清寫作的立場和視野。

除此之外，在趕大綱口試本前，替我的論文指出疑惑和模糊點，甚至撫慰我情緒的美靜、欣穎、珮甄、昶宏，對我修正論文和準備口試有著莫大幫助。旁人所提出的問題，能讓我更清楚知道論文的弱點與不足。另外要感謝上綸，在我分析照片時，衝擊我思考不同影像的呈現方式，讓我在詮釋影像上，擴大了對新聞故事和事件現場的想像力。

另外要感謝經常陪伴和給予幫忙的好珊、前來協助口試的靜如，及協助行政大小事的友芳助教和正華助教。更要特別感謝：一直以來開導和鼓勵我的恩師們：閻嘯平老師、王毓莉老師、湯允一老師、楊祖珺老師、唐大崙老師，以及研究所期間，總是給予學生溫暖關懷、提供各種疑難雜症之溝通管道的曾國峰老師。

感謝年生和妮霖，在我進行上一個論文題目時，曾與我共組論文討論會，以及，後期衝刺這本論文期間，共組「臉書論文監督小組」相互砥礪的珮儀、之穎、雅怡、思賢。

感謝巖嵐、培鑫、嘉娟、一平，陪我紓解低落情緒。還有在寫作困擾時期，曾鼓勵或陪伴我的：行崙、益維、慕清、信漢、佳媛、閔立、惠雯、純鳳、慧汶、紹廣、海寧、柏佑、國威、靖堂、子軒、家翰、峻銘、軒晨、俞昶、孟宏、蕙蘭、詩淳、鍾墉、哲豪、李駿、昶鴻、敬涵。

美好又和諧的研究所班級讓我收穫很多，共同努力、積極向上的感覺真好！謝謝在研究所期間與我共事機會最多，也最勤奮有效率的年生。

最後，我要感謝家人允許我自主決定生活和寫作進度。讓我有機會經歷研究過程中的樂趣與痛苦，以及深刻體會自律和要求自我成長的重要性。

此時結束的這本碩士論文是個階段性的成品，我其實希望能進一步探索更多的問題，若能在這個基礎上往前走，彌補不足或有更深入的討論，那麼這個已結束的學習歷程雖然可能繞了些路，但仍是值得的。

2010.7 台北木柵

中文摘要

新聞攝影在中國的發展脈絡與西方國家不同，不僅在於攝影與紀實攝影引入中國的時間背景正處於中國政經混亂的年代，使得新聞攝影的地位無法獨立，另一方面，也在於 1949 年中國政局變革後，政府當局以不同程度和方式掌控新聞媒體，使得官方媒體新華社的新聞攝影內容亦受政府政策影響和干預。

本研究以影像角度，探討 2008 年中國四川省汶川大地震這一重大災難新聞中，新華網照片中所隱藏的影像訊息結構。研究者以官方媒體機構新華網站上的川震專題新聞照片系列作為研究對象，透過符號學與論述分析方法，釐清影像所再現的黨政宣傳機制、中國媒體的宣傳工具地位受箝制情形、影像訊息所構築的意識型態內容，並探討「政治正確」與新聞媒體在影像上的自主空間縫隙。

研究發現，在川震災難新聞的處理上，照片內容呈現：（一）影像元素呈現正面的訊息，但正面訊息的層次多元；（二）影像修辭符合「中國特色」和「愛國主義／民族主義」情懷；（三）影像元素不脫離政治正確和政治權力結構的框架。於是，透過研究發現，可解讀到：新華網的新聞影像亦以正面的手法宣傳國家形象，只是，這些框架中的影像元素中仍藏有「意外的」敘述事件，即，那些未被放大的訊息和刻意隱藏的「新聞事實（大多為負面訊息）」在「和諧、設計過的場景」內，有時反而顯得突出而明顯。

可見，正面或負面的新聞訊息，在選取和框架上並不如文字訊息那樣容易、簡便，也因此，中國媒體受到政治權力運作問題，在新聞影像呈現上，產生更多的探索空間。

關鍵字：新華網、新聞攝影、汶川地震、權力、再現

目 錄

第一章 緒論.....	1
第一節 研究動機.....	1
第二節 研究背景.....	3
第三節 研究目的.....	8
第四節 章節概要說明.....	9
第二章 隱藏在愛國主義名下的意識型態國家機器.....	11
第一節 意識型態與意識型態國家機器.....	11
一、「意識型態與意識型態國家機器」的內涵.....	12
二、大眾媒體與影像符號的關係.....	14
第二節「中國特色」的市場媒體方針：夾縫生存的求生術.....	15
一、中國媒體市場方針：民族主義.....	16
二、操弄民族主義情緒與「價格」間關係.....	18
三、「兩手抓策略」與中國新聞媒體的關係.....	19
第三章 攝影之再現與真實.....	22
第一節 影像是否反映真實：新聞攝影的現實案例.....	22
第二節 影像的中立性與新聞攝影的權威性.....	24
第三節 解讀影像反映真實的策略.....	27
第四章 研究問題、對象與研究方法.....	32
第一節 研究問題.....	32
第二節 研究對象與選取步驟.....	32

第三節 研究方法.....	37
第五章 研究分析.....	42
第一節 領導關懷.....	42
第二節 地震災情.....	52
第三節 災區救援.....	61
第四節 災後重建.....	71
第五節 親歷目擊.....	81
第六節 情繫災區.....	92
第七節 綜合討論.....	101
第六章 結論	107
第一節 研究結果.....	107
第二節 研究限制與未來研究建議.....	109
參考文獻.....	111

圖目錄

圖 1：新華網川震專題網頁架構圖.....	34
圖 2：神話系統.....	38
圖 3.1：Panzani 廣告.....	39
圖 3.2：黑人士兵敬禮.....	40
圖 4.1.1：溫家寶看望綿陽轉移群眾紀實.....	42
圖 4.1.2：李克強在甘肅陝西指導抗震救災工作.....	44
圖 4.1.3：溫家寶再次飛赴堰塞湖察險.....	45
圖 4.1.4：溫家寶：我來給您祝壽.....	46
圖 4.1.5：溫家寶看望參加堰塞湖搶險的武警官兵.....	48
圖 4.1.6：胡錦濤在甘肅省隴南市看望小學生.....	49
圖 4.1.7：胡錦濤等在北京等地向汶川大地震遇難同胞默哀.....	50
圖 4.2.1 地震極重災區尚有 40 公里幹線公路未能搶通.....	52
圖 4.2.2 綿陽金霞洞道觀被汶川大地震摧毀.....	53
圖 4.2.3 唐家山「懸湖」威脅解除.....	54
圖 4.2.4 北川縣城最後的堅守者.....	55
圖 4.2.5 四川理縣境內發生山體崩塌 部分路段受阻.....	56
圖 4.2.6：航拍地震後的汶川縣映秀鎮漩口中學.....	57
圖 4.2.7：孩子，一定要挺住，一定會得救！.....	58
圖 4.3.1：打通「死亡之路」.....	61
圖 4.3.2：唐家山堰塞湖威脅解除！滾滾濁浪安全過綿陽.....	62
圖 4.3.3：部隊官兵開闢道路趕赴直升機失事地點.....	63
圖 4.3.4：救災失事直升機機組人員家屬等待遺體歸來.....	64
圖 4.3.5：救災失事直升機黑匣子在深山峽谷中找到.....	65
圖 4.3.6：雄鷹，與青山同在——追記成都軍區某陸航團邱光華機組.....	66

圖 4.3.7: 廣安武警成功解救百歲老人.....	68
圖 4.4.1: 北川 20 餘套民居重建設計方案出爐.....	71
圖 4.4.2: 都汶公路汶川至映秀段 22 座錯位大橋將進行復位.....	73
圖 4.4.3: 「5•12」兩個月後的汶川縣城: 生產生活逐步恢復.....	74
圖 4.4.4: 炮兵旅官兵搶救四川江油千年古剎.....	75
圖 4.4.5: 都江堰地震災區延考考生今日應考.....	77
圖 4.4.6: 北川公安局震後首次公開處理疑犯 13 人盜竊被拘.....	78
圖 4.4.7: 生活, 在帳篷中延伸.....	79
圖 4.5.1: 德陽、綿竹歡送抗震救災子弟兵.....	81
圖 4.5.2: 群眾淚別抗震救災官兵 撤離車隊一公里路走 3 小時.....	82
圖 4.5.3: 映秀: 「帳篷商業街」悄然興起.....	83
圖 4.5.4: 「敬禮娃娃」郎錚在西安接受手術.....	85
圖 4.5.5: 本網記者經特許進入北川縣城 鏡頭記錄城內現狀.....	86
圖 4.5.6: 英雄! 讓我們看清你的臉龐.....	88
圖 4.5.7: 遙祭北川訴衷腸 重建家園慰親人.....	89
圖 4.6.1: 特別視野: 「我有一雙隱形的翅膀」.....	92
圖 4.6.2: 災區的沂蒙老兵志願者.....	93
圖 4.6.3: 英國片警騎車 180 公里遞交地震捐款.....	94
圖 4.6.4: 五星紅旗, 你是我的驕傲.....	95
圖 4.6.5: 「愛心•時尚」賑災捐贈會在京舉行.....	96
圖 4.6.6: 抗震精神標誌用品受歡迎.....	97
圖 4.6.7: 「心連心」藝術團在地震災區慰問演出.....	98

第一章 緒論

第一節 研究動機

中國紀實攝影的發展、中國媒體運作情形與中國政府的宣傳策略有相互影響的關係。攝影進入中國的年代是一個政治文化經濟極其混亂的年代，約是攝影術發明後的五年後的 1844 年。早期紀實攝影在中國的發展主要透過三個因素作用：社會背景、思想文化，以及攝影技術的發展。當時的攝影曾被倡導以底層觀看視角以及真實立場，對消解傳統意識型態對影像的權力控制，並倡導將影像的歷史和現實價值在變革時期的中國，透過新聞攝影突顯出來。不過，輝煌的中國新聞攝影只有短暫的時光，新聞媒體的發展落後，使得新聞攝影沒有獲得獨立，直到 1937 年日本侵華時期才將中國新聞攝影推向高峰，出現了一批優秀的新聞攝影記者（胡武功，2005）。

但 1949 年的中國政局變革，高度的政治化意識型態逐漸加強對傳媒的控制，單向宣傳的政治宣傳已抹去客觀的新聞訊息特徵內容。1966 年文革開始，新聞攝影已經完全名存實亡，文革後期，新聞照片的剪貼更是司空見慣。文革十年過去，以新華社攝影部的蔣齊生為首的一批新聞工作者，開始提出改變當時新聞攝影狀態的問題，他們想重新提倡新聞攝影的真實性等理論問題（胡武功，2005；蔣齊生，1982）。

然而，紀實攝影家胡武功（2005）則認為，新聞攝影是一種社會訊息載體，既是手段也是目的，自有其內部規律性，想要快速改變當時已形成的新聞攝影情況相當不易。胡武功和其他的陝西紀實攝影界的朋友們，想以新聞攝影為起點，堅持人道主義攝影立場積極反應社會現實生活的影像價值取向。他們還選取了許多基層的生活場景或平凡的生活作為拍攝對象，這和當時的攝影主流意識型態相當不同，且顯得邊緣化。而且他們還採取積極運用傳播媒體在理論上製造話題的策略，以擴大自己的話語權，盡可能與媒體建立關係，發表自己的作品。在上

世紀的八〇到九〇年代，成為了中國攝影界複雜而耀眼的特殊情形。這些攝影家如今已經消散，但強調影像紀實特徵和堅守人道主義關懷的攝影立場精神，卻仍是中國改革開放以來的影像文化史和思想解放史的重要一環。

由此看來，中國的新聞攝影在這樣的發展脈絡下，其發展的轉折與中國政治環境大有關連。首先，以同樣是中國喉舌媒體新華社的記者蔣齊生和石少華的觀點來說，他們對於新聞照片如何再現的議題，就有相關看法。

新華社記者石少華（1982）就認為，新聞必須真實，新聞照片的力量來自於它的真實性和準確性，且攝影的特點就在於紀實性。此與西方傳統新聞攝影的價值立場相同。不過，針對中國的新聞攝影問題提出討論的蔣齊生，他又認為新聞攝影理論與實踐需要和馬列主義、毛澤東思想結合（蔣齊生，1982）。此乃由於中國的政治發展軌跡與大多數西方國家迥異，對於新聞攝影的建構論述方式變得相對具有特殊性。

其次，中國的政治與黨有極大關係，中國媒體的發展與改革歷程與中國共產黨的決策有密不可分的關聯。由中國共產黨所設立的中共中央宣傳部（簡稱中宣部）統籌宣傳政策方針，中宣部和人民日報等共同隸屬於黨的全國代表大會之下，作為國家決策的最高權力機構。¹另外，中國政府（新聞局）所公開頒佈的與制止的媒體內容完全影響中國媒體的再現內容。簡言之，黨的方針決定政府政策，而政府政策則直接干擾媒體表現行為；以媒體表現而言，中宣部則作為最高決策單位。

於是，以上的中國政治環境的條件，便限制了中國新聞攝影的表現。而近年的中國媒體改革情形，又說明了多方面的問題，媒體改革至今的結果，除了展現了中國的國內新聞表現狀況的發展或改變外，又同時因中國對外關係的逐漸擴展，

¹ 參閱：中國共產黨中央組織圖（上網日期：2010年6月12日，參考自 <http://www.china.com.cn/chinese/zhuanti/203855.htm>）；中國政府組織架構圖（上網日期：2010年6月12日，參考自 http://www.gov.mo/egi/Portal/s/safp/apm/RAEM_chart_sc.html）。

媒體的宣傳工作也更重視國際形象，或說國際間的中國形象。這就使得中國媒體一方面需要在政策上迎合中宣部宣傳，另一方面又因市場化的中國經濟策略而需要鞏固媒體收益，形成媒體需要尋求一套合適的應對策略在此大環境中生存。

而新華社作為官方媒體單位，又同時是新聞社，對內（中國傳媒機構）具有最高媒體領導單位的影響力，對外（國際媒體）則有一定程度的再現中國政府與中國共產黨欲形塑的國際立場的發言地位。作為分析中國媒體影像策略而言，新華社的新聞攝影的圖片資料來源，就顯得有相當程度的說服力。

但，新華社的資訊內容由於過度官腔和死板，對中國媒體市場化趨勢便產生一定衝突，亦即中國國內的閱聽眾並不完全喜好官方訊息。只是，當一議題與政治、國家、人民都有關連時，官方媒體的訊息就會產生不同的影響效果。於是，本研究欲以災難新聞作為切入面向，深入理解在當前的中國媒體表現上，隱藏著什麼樣的訊息結構。

第二節 研究背景

在中國，災難這類的敏感新聞，遠遠不同於北京奧運這樣具有正面價值的意義。石之瑜、姚源明（2002）認為，奧運競技場上，中國運動員與白種人的同場競爭，比亞運更有治療效果。中國人珍視他們的英雄不僅因其運動表現而已，同時還有他們帶給國家的榮譽。在這點上，所有資本主義社會中推銷運動英雄的手段，在中國都照辦不誤，差別在於中國運動迷的民族情緒頗高，如果勝利被個人化，恐怕崇拜就會退潮了。要證明國人對選手的崇拜部分出於民族主義並不容易，起碼英雄崇拜並非中國文化很常見的事，除非這個英雄代表某種大我的光榮。中國知名的文藝評論家陳丹青（2009）藉一位美國女撰稿人的話表態，他認為可以用「百年苦難的補償」來形容京奧對中國的意義，帶有久違的義無反顧的熱忱和激情的民眾表現。

只是，還在京奧準備之際，中國正處於最大災大難的一年。Blecher（2008）

回顧 2008 年中國所面臨的大事裡，有些是自然天災，有些卻是人為事件，四川大地震和川震時的豆腐渣工程所造成的學校倒塌問題，就屬於兩者皆是。林保華（2008）指出，川震讓世界的媒體忘記西藏和奧運，中國、香港和台灣媒體也都如此。

不過，在中國的主流媒體呈現來看，中國政府受到大批民眾支持，團結一致。尤其是對比緬甸風災的處理上，國際輿論對中國政府的表現一開始都傾向讚揚的立場（林保華，2008）。只是，西方媒體後期對中國媒體的評論其實產生了變化，單波、劉學（2009）觀察了英美兩國大報對汶川地震的新聞報導與評論，該研究蒐集的西方媒體新聞和評論是自五月十三日到六月十三日。該研究所取得的資料顯示，地震後第一周，《泰晤士報》、《紐約時報》、《衛報》都對中國此次播報災情，以及開放西方記者到四川採訪的態度表示驚異。然而，第二周以後，西方媒體觀察到中國對訊息的開放逐漸開始收緊，《芝加哥論壇報》更指出中國舉行完三天全國哀悼日的最後一天退回控制新聞報導的狀態。

可是，中國的傳播學者們集結了三十五篇探討有關汶川地震的新聞報導，學者們口徑一致地表述對中國媒體的進步予以讚揚，認為中國政府首次允許中央電視台二十四小時報導災情，讓國際媒體刮目相看，為中國媒體一次突破性的開放（于運全、姜加林編，2008）。

比起川震以前所發生的南方雪災、西藏事件，或是川震後的貴州瓮安縣的強暴事件，川震引起的關注較多，媒體報導的時間持續也較長。中國政府在歷經更多的大事之後，對於媒體的管制手法和民族主義的使用有了更進一步的改變。

2008 年初，南方大雪時，中國政府極力封鎖真實消息（劉文斌，2008），三月十四日的西藏騷亂事件更被中國視為和政治高度相關的敏感問題，但較為不同的是，此事件激起了許多中國網民的反對聲浪，其中，Anti-CNN.com 最具代表性。清華大學學生饒謹創辦了這個網站，反對部分西方媒體對該問題的內容「不

真實」，《大紀元時報》稱這些反西方情緒受到了中國官方媒體的「大肆渲染」。並且，根據中華人民共和國法律規定，所有的網站都要備案，超過二十個工作日不備就會被關閉，但該網站在開辦後三十二天才備案也沒有被關閉。²

貴州瓮安縣事件緊接川震之後，發生在六月二十二日。兩者的處理手法有相似之處，但川震事件的報導篇幅遠大於該事件。這是一起強暴案件，但由於犯罪者的身分與官方有淵源，警察草率以女死者自殺為由結案，處理手法產生民眾一連串質疑和爭議。加上該地區類似的加害案件層出不窮，網路上於是出現該事件的訊息，新華社曾報導受害人「上訪」³失敗，甚至被毆打致死，以及當地人民手舉標語抗議的情形。不過，最終，政府還是以原來的立場結案，新華社還以一個合理的新聞故事作為交代該女自殺理由。可見，中國政府和媒體對這則新聞的操作手法是，他們寧可控制新聞也不要壓制資訊。這也在於官方消息難以壓制民眾使用手機上網快速傳播當地新聞訊息，只是，這則新聞最後還是採取了一些手法壓制下來（Blecher，2008）。

影響世界關注的川震事件，屬於大型的災難事件。林保華（2008）認為，中國形象的維護在這次地震災害中，顯得更為重要。丁伯林（2009）指出，20 世紀 80 年代以前，中國在主流媒體的引導之下，幾乎所有媒體異口同聲地對災害事件的敘事都持十分謹慎的態度，把敘事的焦點聚集於如何戰勝天災，特別是對「與天鬥、與地鬥」的過程中湧現出來的英雄人物，而對事件本身的敘述卻是諱莫如深或遮遮掩掩，淡化了受災信息的客觀敘述。1970 年雲南通海大地震，相關媒體無法在地震發生後有隻言片語的報導，事隔三十年後的 2000 年，才有媒體公開披露死亡人數和財產損失等相關情況。再看 1976 年河北唐山大地震，主

² Anti-CNN（上網日期：2010 年 6 月 12 日，參考自 <http://zh.wikipedia.org/zh-tw/Anti-CNN>）。

³ 上訪，或信訪（即「來信來訪」的簡稱），是中華人民共和國特有的政治表達形式。按照官方定義，信訪指中華人民共和國公民、法人或者其他組織採用書信、電子郵件、傳真、電話、走訪等形式，向各級政府、或者縣級以上政府工作部門反映冤情、民意，或官方（警方）的不足之處，提出提出建議、意見或者投訴請求等等。（上網日期：2010 年 6 月 12 日，參考自 <http://zh.wikipedia.org/zh-tw/上訪>）

流媒體當時也只含糊遮掩地交代大略情況，但從本質上折射出敘事者對自然災害難以掌控的內心焦慮與自身處理重大事件缺乏信心。不過，此次川震事件走向開放。不僅反映速度快，敘事主體也有民間訊息介入，百度⁴的網友和即時通訊工具的交流使訊息更為即時。

以汶川地震的災情處理本身問題來看，中國中央政府已經比以往更有力地主導災區救援工作，中國國務院總理溫家寶在震後一小時二十七分鐘後啓程前往災區，緊急調援北京、上海、山東等二十多個部門，一起抗震救災，且國際專業救援人員參與中國的救災也是中國史上的第一次。儘管研究顯示中國政府的地震救災速度和程序尚無法稱為完善，災害管理仍落後於經濟的增長和社會的發展，不過，媒體呈現的中國國家形象仍備受關切（伍尙龍，2009）。

不過，中國對外媒的採訪「網開一面」的區別並不是從這次川震開始的。2008年三月的西藏事件，中國政府就曾設法阻止境外所有媒體和遊客進入西藏。對災區的「開放」，可說是從1991年的六、七月間，華東地區的大水災開始的，當時引發香港市民的人道關懷，大規模捐款。除了富豪爭相捐款，許多香港演藝人員也揮別六四心結，在電視演出賑災，「洗底」表示愛國。中國開始體認境外媒體採訪災區的積極意義。隨後，大規模天災都開放境外媒體採訪，例如1998年的洪澇災害，香港就再次發起大規模捐款運動（林保華，2008）。

但是，中宣部並沒有放棄控制媒體為黨喉舌。林保華（2008）就指出，新華社等官方媒體報導重點不是災區慘狀，而是黨和國家領導人如何英明的指導救災，在災區受到災民的熱烈歡迎，1998年那次，湖北還有人喊「江主席萬歲」。也因為媒體報導的「內外有別」，所以海外捐款熱，國內捐款少。這次川震的進步，在於中國媒體藉機爭取了更大的新聞自由，例如廣東一些報章披露災區官員貪污救災物質；也因為人性的報導多了一些，刺激國內民眾的捐款，但已出現若干被懷疑是假新聞。

⁴ 中國本地大型網路企業公司。

透過人性報導激起的情懷，張慧瑜（2008a）質疑，中國觀眾在川震期間經歷無數的情感洗禮，電視播出的口號不斷：「天地有大愛，人間有真情」、「只要人人獻出一點愛」、「明天會更好」、「地塌天不陷，大災有大愛」、「一方有難，八方支援」、「只要人在，就不怕沒有希望」。甚至，在 2008 年五月十八日、川震不久後，中央電視台舉辦大型直播晚會「愛的奉獻」，把「眾志成城、抗震救災」的情感動員到最高潮。

這種建立在人性、人道基礎上的道德、倫理話語其實具有相當的霸權性。就「捐款救災」一事來說，出現了不少「少捐就是不愛國」的聲浪，少捐的企業主尤其遭到譴責、辱罵（曹長青，2008 年 5 月 25 日）。都江堰的一災區學校的教師范美忠發表他在地震當下逃跑而不是緊急維護學生安危的事件，不僅引起網民激烈討論，還讓他獲得了范跑跑的稱號（張慧瑜，2008b）。

實際上，改革開放動搖了傳統的中國認同，逼著大家尋求治療；與新興的市場有關，因為市場讓民族主義有了價格；同樣，欣賞奧運的人民也欣賞與消費民族主義的行為中，體會出了主體能動性（石之瑜、姚源明，2002）。

不論這種能動性因應社會情緒、政府宣傳與偶發事件而提出民族主義要求時，政府並是否能輕易控制民族主義的內容、方向與強度。卻不可否認，這個潛在的有力要素，有推動民眾任何一種激情的可能性。

儘管，丁伯林（2009）認為，川震事件給人更多涉及「人性」的關懷，敘事心態從「無情」走向「有情」，電視媒體報導了更多受難者的心情和狀態。而吳宏韜（2009）也仍替川震抗災的精神辯護，認為中國的救災精神充分反映中國的社會主義精神文明建設，特別是在社會主義核心價值體系建設上，取得的重大成就，為社會主義核心價值建設提供了新鮮的經驗和深刻的啟示。龔文庠（2008）也分析了央視等國家媒體的四川震災報導為何能為中國形象增色，也指出尊重普世價值、突出真實性和提高媒體公信力，是媒體建構良好國家形象的三個重要因

素。還認為，只有深入了解媒體與國家形象間的關係，才能使媒體在建構中國的國際形象方面發揮更大的作用（龔文庠，2008）。

然而，由捐錢到愛國，和以溫情為訴求的主流報導背後卻有更深的議題。

由於傳統上，國家為了保持國家權力，會將表現基礎合法化或是頒佈思想作為手段。且說服群眾既可以用來促進政權的意識型態，又可以使政府有效地執行任務。多數國家會使用不同作法來維持政權穩定。在中國，自 1989 年的鎮壓抗議運動以來，中國共產黨執政的政府一直強調一個舊口號，以確定一個維持政權的新路線：「兩手抓，兩手都要硬」。這意味著，中國共產黨在合法性的基礎上，同時確立經濟成長與思想宣傳的手段。在此口號中，這兩隻「手」十分具有力量，且唇齒相依，中國當前的主要宣傳重心在於，促進經濟增長、建立市場信心，並從事經濟思想改造（Brady, 2009）。進一步說，中國當局為了兼顧宣傳與國家發展，採兩手抓策略，希望「國家」仍舊握有宣傳的主動控制權，當宣傳主基調不符合當政者，就出現國家機器介入的情況（王毓莉，2007）。

並且，近年中國更刻意吸收西方的政治公共關係方法學，讓大眾傳播和社會心理學等現代方法，調整為中國環境所需。自 1989 到 2007 年，大眾媒體的說服手段成為維持中國政權的一個重要角色，而且可以用一個新詞彙來了解中國重申政權合法性的模式：「流行權威」（popular authoritarianism）（Brady, 2009）。

第三節 研究目的

透過研究動機與背景所產生的研究問題面向如下：

- 一、黨政的宣傳控制機制：以意識型態國家機器概念，理解中國特殊國情下的中國政府與媒體間關係；
- 二、歷史性指導方針的變遷與中國媒體的宣傳工具地位受到控制的情形：探討中國媒體訊息結構所形成的知識與意識型態間的關聯；

三、中國媒體在表面訊息，構築民族主義似乎等同愛國主義意識型態的話語機制：探討新聞攝影的訊息表現和「人道主義關懷」的內涵間的關聯；

四、媒體再現的「政治正確」與自主空間的縫隙：探討官方媒體影像與文字的文本影響力。

第四節 章節概要說明

全文將擬定六個章節，以下簡要說明：

緒論：介紹本研究的思考面向與策略，並描述研究背景與研究動機，即中國2008年間所發生的大事。從而，研究者發現汶川大地震影像的特殊研究價值，該災難事件在中國媒體話語呈現上，是以天災重於人禍做為主流論述，但災難處理的複雜性受政府與媒體操作的強力影響，而媒體再現的影像策略更強烈加重該主流話語的權威性，於是衍生研究動機，並提出研究目的與該研究的提問方向，探討該權威性的不同切入分析面，作為本研究的問題意識。

第二章，將以意識型態與意識型態國家機器的概念，用以釐清中國政府當前以「中國特色的社會主義」為發展脈絡下，其政治策略的特色與阿圖塞所提出的「意識型態與意識型態國家機器」理論間的發展關聯性。另外，該理論在中國脈絡下，使媒體成為宣傳愛國主義的工具，而民族主義的情緒操弄又反過來協助中國媒體得到媒體市場化後的利益補助。⁵

第三章，將對應中國媒體的政治正確發展路徑，探討新聞照片在新聞事實的再現真實情況，會因其官方媒體的影像使用策略需符合政治正確，而使影像新聞和文字新聞有著共通原則，亦即透過某些影像元素，框架出政府欲呈現的議題形

⁵本文中的民族主義與愛國主義在中國媒體主流中的話語霸權有和特殊意涵：此兩項並非相等概念，但中國媒體訊息中卻產生了許多可能的解讀策略：一方面展現政府策略上有意或無意忽略納入少數民族的觀點，另一方面又將愛國主義大而化之的概括為主流意識型態。故此，本研究將展開更深入的討論，僅以民族主義與愛國主義作為一個簡要概念論之，並在第二章節中提出相關文獻支持。

象，而這些影像則再現了意識型態國家機器在中國的政治性意涵，即一方面再現政府的政策原則，二方面又體現了媒體在宣傳思想上的話語霸權，最後，媒體還能以操弄這樣的話語權力取得新聞產品的獲利。

第四章，以新華社作為官方媒體的代表，並以川震事件作為新聞議題，提出本研究的研究問題，冀能從研究問題中剖析影像背後的意識型態，以及回答影像的政治性意涵為何。該章將提出本研究的研究對象與研究範圍：新華社官方網站上所設立的川震專題下的新聞照片，並介紹論述分析與符號學分析作為本研究的研究取徑的適用性與分析價值。

第五章，透過論述分析與符號學分析所結合的架構，針對文獻的核心要點逐一檢討影像再現的內容，最後小結整理影像元素所呈現的特徵。

第六章，回應第四章所提出的具體研究問題，並提出本研究論文結論，且進一步提出後續研究建議，以及該研究面向上可能產生的限制。

第二章

隱藏在愛國主義名下的意識型態國家機器

馬克思主義與新馬克思主義的批判傳統，自 1970 年代起，開始在大眾傳播研究中嶄露頭角，並啓示了一個概念：由於意識型態參考架構是大眾認知世界的重要方法，研究者不可忽略媒介的意識型態面向及其影響（Curran, Gurevitch, & Woollacott, 1982）。

於是，本章文獻探討，首要目的是探討阿圖塞於 1971 年所提出的意識型態理論的概念意涵，以及說明此概念的提出，主要是阿圖塞針對資本主義社會的批判為出發點。需要指出的是，阿圖塞所持的觀點是，他和馬克思一樣支持意識型態與科學對立，但他以知識論斷裂說賦予意識型態與科學一種先後連接的關係，並稱「意識型態是科學的前身」（閻嘯平，1990：11），意味著，阿圖塞認為意識型態透過修正後便能成為科學。此外，阿圖塞提出意識型態國家機器的說法，初衷乃是提出反對法國政府的理論，而當時的法國政府是持反左派的立場。

其次，本章還將探討中國政治環境的脈絡與中國傳媒改革的發展間的關係，一方面，呈現中國特色的社會主義意涵中，除了社會主義的關懷，還有資本主義的成分，另一方面，該一意涵也同時影響新聞媒體內容上的展現策略與原則。甚者，可進一步透過意識型態國家機器的運作方式，比較中國的今日與過去，發現該意識型態國家機器的力量與影響力的轉變情況。研究者主要將這些概念作為本研究探討中國媒體作為意識型態國家機器的前理解，以及作為探索更深層意識型態分析時的鋪陳。

第一節 意識型態與意識型態國家機器

中國共產黨人將馬克思主義和中國的實踐相結合，創造了包括毛澤東思想、鄧小平理論在內的馬克思主義中國化成果。而馬克思主義中國化的最新成果是

「三個代表」重要思想⁶、科學發展觀、構建社會主義和諧社會的思想理論，這是社會主義核心價值體系中最重要理論基礎和思想靈魂（張素雲，2007 年 11 月 7 日）。

而中國的社會主義核心價值體系，在社會發展目標、社會發展道路和社會發展模式等方面的直接體現，就是實現「中國特色社會主義共同理想」（張素雲，2007 年 11 月 7 日）。林奎燮（2003）指出，有關「中國特色的社會主義⁷」的思維框架，有其相當的現實針對性，它不僅能解決改革開放後中國官方意識型態所能面臨的衰退危機，更可建構出主導未來發展的思維準據。不過，林奎燮（2003）亦提出，該論述其實還處於一個尚待發展而仍未完善的階段。

事實上，要正確理解中國共產黨所區分的社會主義與資本主義的關係，需從最早的歷史回顧中發現。早期，中國共產黨人認識社會主義是基於對資本主義的批判而來的，他們絕大多數都認為社會主義是資本主義的「對立物、創新物和發展物」。⁸並在批判資本主義的同時，宣傳社會主義相對於資本主義的優越性。

一、「意識型態與意識型態國家機器」的內涵

阿圖塞經過早年保衛馬克思的立場，到經歷 1968 年歐洲社會動盪而對馬克

⁶三個代表思想要求中國共產黨要：始終代表中國先進社會生產力的發展要求；始終代表中國先進文化的前進方向；始終代表中國最廣大人民的根本利益。（上網日期：2010 年 6 月 12 日，參考自 <http://zh.wikipedia.org/zh-tw/三個代表>）

⁷根據 2007 年中國共產黨第十七次全國代表大會，對有「中國特色的社會主義」內涵的詮釋，中國特色社會主義道路，就是指：在中國共產黨領導下，立足基本國情，以經濟建設為中心，堅持四項基本原則，堅持改革開放，解放和發展生產力，鞏固和完善社會主義制度，建設社會主義市場經濟、社會主義民主政治、社會主義先進文化、社會主義和諧社會，建設富強民主文明和諧的社會主義現代化國家。而「中國特色社會主義理論體系，就是包括鄧小平理論、「三個代表」重要思想以及科學發展觀等重大戰略思想在內的科學理論體系（張素雲，2007 年 11 月 7 日）。

⁸豪布斯邦（Eric Hobsbawm）強調，理解「社會主義」的「本意」有重要意義的兩個方面。第一，因為「社會」的對立面是「個人」，所以「社會主義」一開始的對立面不是「資本主義」，而是「個人主義」；「社會主義」之所以變成反資本主義，是因為在十九世紀初，說個人主義社會的核心是競爭（也就是市場）、因而社會（主義的）社會的基礎必須是互助或團結，是再合乎邏輯不過的事情了（童世駿，2001）。

思主義的反思與質疑，並提出認識論斷裂⁹。更在 1971 年補充馬克思主義裡的國家機器概念，進一步確定意識型態國家機器的內涵，並對意識型態概念加以重新詮釋。

起初，將意識型態看做是一種理論，是從馬克思主義的理論中出現的。阿圖塞於是修正基礎／上層建築的模型，並認為，經濟、政治和意識型態等三種實踐是組成社會形構(social formation)的主要元素。他主張意識型態是一種「實踐」，並進而提出「相對自主權」做為引介至基礎／上層建築中最重要的修正主張，阿圖塞認為，經濟、政治和意識型態實踐是彼此相互產生壓力與影響，並且也同時享有一定的相對自主性(relative autonomy)。¹⁰換言之，阿圖塞視意識型態為虛假意識，做為馬克思理論的延伸，但阿圖塞仍強調意識型態以非強制手段維繫優勢階級權力的功能(Althusser, 1971 ; 唐維敏, 1991 ; John Fiske, 1990 / 張錦華譯, 1995 ; Tim O'Sullivan, John Hartley, Danny Saunders, Martin Montgomery, John Fiske, 1998 / 楊祖珺譯, 2002)。

阿圖塞所提出的概念主要呈現在〈意識型態與意識型態國家機器〉(1970)一文裡，在此，他提出兩個主要貢獻，首先是提出明確的意識型態國家機器該一概念；其次是提出論述主體建構的問題，其中，意識型態的物質性更是阿圖塞提出的突出思想(Althusser, 1971)。由此發展而來的「意識型態國家機器」理論，揭示了意識型態與統治權力間的內在聯繫，從而揭露意識型態隱蔽的政治意義；阿圖塞認為，統治階級能夠透過國家機器來運作國家權力，藉以鞏固其國家利益(姬長軍, 2007 ; 唐維敏, 1991)。

阿圖塞將國家機器區分為「壓迫性國家機器」(Repressive State Apparatus, RSA) 與「意識型態的國家機器」。前者包括政府、行政機關、軍隊、警察、法

⁹認識論的斷裂主要是阿圖塞提出馬克思主義的科學性問題等，本研究不對此展開論述。

¹⁰楊祖珺(2002:186)譯註：相對自主性是阿圖塞說明上層結構與經濟基礎的關係時所使用的概念，阿圖塞認為，相對於整體而言，局部是具有相對自主性的，上層結構的不同要素在特定的歷史時刻，可以對整體社會功能發揮決定性的作用。

院、監獄等，是以暴力為運作的本質；後者則有宗教、教育、家庭、法律、政治體系、工會、大眾傳播、文化等，主要透過意識型態灌輸和強化的運作方式（Althusser, 1971）。整體來看，社會藉由各種機器的運作控制思想和行為，使國民臣服支配性意識型態（Althusser, 1984；廖炳惠，1990：90）。

也就是，阿圖塞認為，意識型態是個人與真實存在情況想像關係的再現，只是現在意識型態不再被看做是概念的整體，而是實在的、具體的實踐—儀式、習俗、行為模式、思考方法採用實際的形式—透過意識型態國家機器的實踐和生產而再生產出來的：教育、系統化的宗教、家庭、組織化的政治、媒體、文化工業等（John Storey, 2001／李根芳、周素鳳譯，2003）。並且，這些意識型態國家機器具備控制性的功能，也會再製對國家「有利的」意識型態。它們的特性是經過許可，而不是強制出來的，而且，站在優勢的經濟階級或它們在國家的代表性上，具相對自主性（Tim O'Sullivan, John Hartley, Danny Saunders, Martin Montgomery, John Fiske, 1998／楊祖珺譯，2002）。

二、大眾媒體與影像符號的關係

根據阿圖塞所提出的理論和概念，大眾媒體屬於意識型態國家機器（Althusser, 1971）。而意識型態「再現（圖像、神話、理念或概念）體系（有自己的邏輯和嚴謹規範）」。「這種關係既是真實的，也是想像的，因為意識型態是我們在再現的層次上體現與真實生存情況的關係（神話、概念、理念、圖像、論述）（John Storey, 2001／李根芳、周素鳳譯，2003）。

Fiske（1979）曾經分析過 BBC 的一個教學節目《食物與人口》（Food and Population），探討該節目主旨：「如今我們已經知道如何生產足夠的糧食以供應不斷成長的人口，然而因為科學的方法並未被實際採用，使得許多人仍要忍受饑荒之苦」背後隱藏的意識型態。透過建構在科學與非科學之間的深層二元化對比，意識型態框架可說是：我們之於他們，就如同科學之於非科學。而該節目的真正

意義，其實就是科學意識型態。Fiske 透過符號學分析，找到科學的意義是來自文化裡的優勢意識型態，Fiske 還發現，正由於此節目非特別或偏頗的影片，因而這樣的意識型態透過符號使其有了具體形式，且普及於眾，並在傳播過程中，讓符號保存文化裡的迷思和隱含價值，延續了意識型態的生命（John Fiske, 1990／張錦華譯，1995）。

透過 Fiske 的分析，可發現意識型態的分析意涵在此研究上已經去除階級化的思考，與阿圖塞的意識型態概念有所出入，然而，在媒體內容的展現策略上，卻可與符號學¹¹的分析做一應對。

第二節 「中國特色」的市場媒體方針：夾縫生存的求生術

過去，中國將傳播媒體定位為，集體的鼓動者、宣傳者及建設共產主義的教育者，賦予其強烈的工具性，屬於意識型態機構（王毓莉，2009：139）。改革開放後，中國傳媒被認為應該扮演：宣傳改革開放的重大政策、推動經濟改革的進行、發揮輿論監督的作用等角色（王毓莉，1999：19-38）。而新聞輿論監督的出現，是中共在十一屆三中全會之後，決定撥亂反正，思想解放，在「實踐是檢驗真理的唯一標準」的討論中，新聞批評再次被提及，之後在中共十三大黨的政治報告，提出了「輿論監督」的新概念（王毓莉，2009：139）。不過，針對新聞輿論監督，馮建三（2008）的研究指出，中國目前仍堅持傳媒是黨的喉舌，而輿論監督的出現一方面是基於現實壓力，也來自於黨政中央的主觀意願，輿論監督是黨政權力的延伸，特別是 2004 年黨內監督條例，將它列為十種反腐敗與監督機制之後，更是如此。

2008 年 12 月 8 日，中共盛大召開紀念改革開放三十周年大會，中國領導人胡錦濤發表重要談話，除了總結開放改革三十年經驗，還提出許多針對性內容：「發展是硬道理，穩定是硬任務；沒有穩定，什麼事情也辦不成，已經取得的成

¹¹ 符號學分析方法將在第四章節進一步描述。

果也會失去。」、「在當代中國，堅持中國特色社會主義道路，就是真正堅持社會主義。...我們需要借鑑人類政治文明有益成果，但絕不照搬西方政治制度模式。絕不走改旗易幟的邪路。」在這篇事關全黨發展路線的講話中，「發展是硬道理」出自鄧小平，「穩定是硬任務」，則是胡錦濤新創。胡錦濤終於發出明確的政治緊急信號，穩定壓倒一切（文現深，2009）。何清漣（2006：71-72）認為，鞏固政治的方法之一就是控制新聞輿論，控制輿論還可在國際社會塑造一個良好的「中國」形象，以提高國際地位。

中國特色社會主義共同理想與馬克思主義指導思想、以愛國主義為核心的民族精神和以改革創新為核心的時代精神、社會主義榮辱觀等同列為社會主義核心價值體系的主要內容（劉少杰，2007）。

一、中國媒體市場方針：民族主義

前美國國務院亞太助理國務卿謝淑麗（2008）論及中國問題，認為中國的強權有兩個矛盾的特色，一是崛起速度快，二則是它同時非常不穩定。她認為中國商業化的傳媒為爭奪閱聽市場廝殺，而新聞報導的題材必須追隨中共宣傳部門的指揮（謝淑麗，2008；轉引自張漢宜，2008：140-142）。

周翼虎（2009）指出，中國傳媒業發展下，市場化背後依然存有國家一元獨大的政治權力運作，且由此產生高度壟斷和分散競爭相結合的新聞產業治理政策，造就一個具國家行政恩寵程度來分配經濟利益的新聞市場。「市場」反而成為強化新聞業自覺對國家依賴的直接原因。以此發展來看，它與現代化理論所認為的：市場化會使新聞機構有脫離國家控制的動機，並不相同。於是，中國媒體面臨財務與政治的考量下，為黨國喉舌的情形便不能以西方新聞學觀點簡單或輕易檢視之。

根據黃煜、李金銓（2003）的研究，自 1990 年代以來，中國的主流媒體一直處於一種內外夾攻的焦慮和緊張狀態中，一方面要尋求政治上的安全，另一方面

又要兼具經濟利益。隨 1989 年天安門事件後，主流媒體發現，以民族主義作為包袱，炮製民族主義的媒介產品是走向市場成功的法寶。謝淑麗（2008；轉引自張漢宜，2008）也認為，中國傳媒一面倒地對民族主義的杜撰神話傾斜，並未提供人民必要的平衡論點。

宋學文、黎寶文（2001）指出「民族主義」的政治主張由來：中國在 1990 年代初期以來，試圖以「民族主義」建構其對美國之「反霸權主義」。就國家政治層面而言，中國欲以民族主義來做為其對「一個中國」及兩岸統一之重要政策工具，有其歷史背景。宋學文、黎寶文（2001）更對中國政治領導方式和政策例舉歷史脈絡，指出「民族主義」方案其實也同時暴露了共產主義在革命「過程」中所缺乏之民主政治問題。冷戰後，資本主義與社會主義的尖銳對抗退潮、社會主義國家潰敗與改革開放，中國對自身意識型態的「純潔性」產生危機，也是使得中國轉向強調民族主義（或者稱為愛國主義亦是），¹²作為凝聚國家內部向心力，忠誠度的工具。不但如此，此種民族主義情緒，亦產生轉移國家內部矛盾，結合國內不同力量一致抗拒外敵的巨大功效，更進一步增加北京領導人對「民族主義」功效之迷信。

石之瑜、姚源明（2002）亦同意民族主義對中國而言是一種療程。他們認為：在全球化的潮流下，中國的黨領導可以提出唯一合理的問題是：什麼可以調和以往中國與以後中國之間的異化關係？天安門事件後，黨領導努力再三，欲尋求思想上的出路、思想解放，靠著鄧小平 1992 年南巡，再次打開了 1989 年以來停滯的中國政策改革；之後則有江澤民在 1998 年所提出的重返社會主義初階論。這兩次思想解放都使得社會主義國家更深入地引進市場機制，使脫離社會主義有了正當化的解釋。但對於自 1976 年毛澤東的文化大革命體制崩潰後，所出現的意識型態真空，這些仍難以填補，因為強調改革具體否定了過去中國所象徵的價值。

¹²宋學文、黎寶文（2001）認為，民族主義與愛國主義在某種程度上可以做為近似概念。第一章緒論註解所述立場由此而來。

江澤民在 2000 年提出了「三個代表」理論，也是在試圖與共黨中國的疏離謀求治療。

隨後，胡溫體制下，中國政府還提出了：大國崛起、和諧社會等政治訴求的口號。而這些政治訴求更是反映中國政策的意識型態改變，也就是對媒體所表現的意識型態轉變脈絡同時有所牽動。

進一步來說，中國的民族主義一如其他國家，並非自然是，而是被建構、被想像出來的人為文化產物。其效法的對象是近代西方。二十世紀前期，中國各級新式學校培育出的大批次級知識菁英，以及城市地區的中小商人與勞動階層，相繼捲入民族主義運動的狂潮；甚至廣大的農村群眾，最終也因為大規模的民族對外戰爭，受到民族主義相當程度的衝擊。基本上，這場民族主義所帶動的社會動員，自成形之初便具有濃厚的政治色彩，始終是以打造一個強固的現代國家為依歸，這也是近代中國民族主義的最為凸顯的特色。這與義大利的先造好義大利，再創造義大利人不同，相較之下，近代中國的「民族建造」(nation-building)與「國家打造」一開始就是齊頭並進，無法截然劃分。或許這是何以近代中國民族主義具有極為強烈之政治性格的癥結所在(沈松橋，2002)。

不過，中國民族主義如今還可以商業化，而且其意義的紛雜正使得個別中國人心中浮現某種主體意志，自然而然地實踐出身分的能動性，以自己的方式來詮釋或滿足民族主義需求。這種能動性仍以各種方式存在，在農村的人可能隨時準備接受政府的民族主義召喚，在城市的則可能伺機牟利(石之瑜、姚源明，2002)。這就是民族主義在中國的兩面性，政治和商業問題在這方面仍符合中國政府的「兩手抓」策略。

二、操弄民族主義情緒與「價格」間關係

報喜不報憂經常是中國新聞專業最被詬病之處。丁伯林(2009)直言，災害性報導是新聞報導中的敏感領域，往往被中國的媒體從業者視為「雷區」。客觀

地說，新聞敘事者對於這一領域的敘事尺度確實難以拿捏得十分準確。因為如果將災害真相原原本本甚或放大了報導出去，容易引起民眾的恐慌，如果將災情真相「縮微」甚或遮蔽，又恐冒犯公眾的知情權。

因此，近年中國在社會轉型而存有諸多社會問題與矛盾中，使「悲情敘事」手法在媒體對社會問題的報導中頻繁出現，這已無法排除媒體為贏得市場而有意操作的可能，從文本的邏輯來看，「悲情主義」的框選確實也是一種策略手段，「苦難故事」背後真正的價值取向乃是對社會公正的訴求，新聞媒體甚至在其中尚擔當著「社會」向「國家」公開表達的仲介。畢竟，新聞的衝突點仍作為公共議題報導的內在需求的主要訴求（徐桂權，2009）。

三、「兩手抓策略」與中國新聞媒體的關係

2007年1月17日，中國國務院常務會議通過的《政府信息公開條例》，2008年5月1日起施行。這一條例的實施意味著中國共產黨沒有任何理由、任何權力向人民封鎖消息（朱鐵志，2008年6月16日）。

不過，曾深入地震災區數十次參與救援的資深志願者、成都作家譚作人，卻在2009年三月28日凌晨被拘捕，罪名是「涉嫌煽動顛覆國家政權罪」。其主要努力建立四川地震「五·一二學生檔案」，希望網民志願者「以自發組織的方式」，「開展公民獨立調查，確認每一個班級、每一所學校、每一個鄉鎮、每一個縣市、每一個地區遇難學生的真實數據，建立《五·一二學生檔案》的資料庫及數據庫」。就在這個公民調查即將完成，譚作人被拘捕了。「川震遇難學生」，甚至成了一個諱莫如深的政治議題。凡是觸碰的人，都要與地方政府、維權（維護穩定）、國保系統打交道，被一一「和諧」（張潔平，2009）。

汶川地震一周年之際，依然有眾多草根組織通過網路進行動員與協作，為災民提供幫助；也有眾多民間人士深入災區，用影像記錄那些刻意抹去的場景；最新引起關注事例，則是公民記者借助網路線索對地震死亡學生做的調查（李永峰，

2010)。2008 年十二月十五日開始，藝術家艾未未和自發加入的志願者團隊展開了調查（張潔平，2009）。在楊佳殺警案等公共事件中，他犀利、深刻的言論，令他成為中國備受尊敬的網路意見領袖。他認為，網路免費地為社會改革做了最大的貢獻，中國人是幸運的。2009 年 3 月 13 日，艾未未在網上發布《「512 汶川地震死亡學生」調查》（李永峰，2010）。他說：「這是最基本的事實，最基本的事實確定了，背後的东西就會慢慢浮現了（張潔平，2009）。」

維持表面的和平和進步，與實際上對異議份子的控制，依然並肩站立。在條例公布上，政府做出表面開放適當言論自由空間，而實際狀況下，卻不時潛藏阻止異議份子的可能。只是，網路科技的進步讓這兩者間的縫隙難以輕易抹除。於是，民族主義也就不斷被重新詮釋。除了民族主義此一概念外，也潛藏相應影響其他的中國新聞媒體話語意涵。例如下個章節所探討的影像話語問題。

影響範圍較大的或具爭議性新聞事件在媒體的呈現往往受到更多關注，正如 Sontag（2003：61）所說：電視新聞製作者和報紙、雜誌的照片編輯每天都會對影像下決定，動搖公眾知識的界限、使閱聽眾產生一種堅定的共識。美國在 2003 年進軍伊拉克時，新聞報導的視覺框架內容便在五個月內，從衝突轉為以人情趣味為主的內容，並經常使用充滿著震撼、敬畏、戰勝的軍隊、英雄、勝利以及控制等，且通常還含有標誌性的圖像，並伴隨學者支持「主控戰爭的論述」。這些視覺框架反映了政府推崇的愛國觀點，美國媒體自美國內戰到波灣戰爭都是同樣的報導觀點（Schwalbe, Silcock & Keith, 2008）。

媒體受到不同的影響力，其表現就顯得偏頗，在強調新聞自由、民主開放的美國如此，強調以有中國特色的社會主義發展為基礎的中國也不例外。只是國情不同，雖各有利益策略的考量，但背後的複雜立場因素卻各有邏輯。

不同的國家都有民族主義、愛國主義等問題，只是，中國的新聞策略和政治

因素緊扣關係更為緊張，使其新聞表現方式有不同的展現依據¹³。沈松橋（2002）認為，不論部分學者認為民族主義與（自由）民主政治問題是不必然兩極敵對的，他都要指出，片面以群體認同作為基本構成原則的民族主義，可能更是抑扼自由、民主、平等這些普世價值的重要因素。

中國的官方媒體一方面迎合中國中宣部的宣傳和意識型態策略，另一方面須自市場贏得閱聽眾的心，擔起大部分盈虧自負的經營成果。意味著，它肩負阿圖塞（Althusser, 1971）所提出的意識型態國家機器的責任，並帶有民族主義、愛國主義的色彩。



¹³ 問題牽涉更廣泛的討論，故本研究不對此問題展開進一步討論。

第三章 攝影之再現與真實

從緒論中所提及的，中國媒體的紀實攝影與新聞攝影發展脈絡來看，新聞攝影中對於「真實」概念的立場有一在地的思維發展方向，而此概念對應西方社會所發展的攝影再現真實辯論，有些相同與相異之處。本章節將探討攝影的真實再現概念的發展，以及在實證案例中所展現的不同相關研究策略。

第一節 影像是否反映真實：新聞攝影的現實案例

新聞攝影的定義清晰明確，目的是為了報導新聞事實，而不是美化版面或為文字內容加上視覺效果，不過，一直以來，新聞攝影工作者為了照片的視覺效果，未停止過對影像做出操控（伍振榮，2009）。

真實論者站在考量攝影的機械原理立場上，認為光線化學作用與拍攝者的意識無關（Lister, 2003）。這一點顯然受到質疑。Rosler（1989）就提出，過去拍攝者操作攝影器材需要更多的技術，且拍攝者的意圖往往是編輯過的，用以符合當時的美學或是市場價值。

路透社在 2006 年八月初，撤下攝影師哈吉（Adnan Hajj）在中東地區拍攝的以黎戰地照片，原因是他使用修圖軟體 Photoshop 在兩張照片中加工，一張是增強了黎巴嫩遭空襲後的煙霧情形，另一張是將以色列 F-16 戰機飛彈從一枚變成三枚，被網友指控違反新聞職業道德標準（謝姍君、吳宗達，2006）。

不久前，自由時報將台灣朝覲團見教宗的新聞事件變造後刊出，刪除聯合報發行人王效蘭的照片，被投訴是「違反新聞倫理」的作為。但坦承修改照片的張寧馨則表示，此目的是為了新聞版面好看、凸顯該則新聞重點，且王效蘭本人非但不是新聞重點，又是其他報紙的發行人，故以此呈現。不過，該照片並非單純的裁切，而是透過電腦有目的地變造（何定照、丁萬鳴，2008 年 1 月 4 日）。

Light（2004；轉引自伍振榮，2009）也認為，攝影影像的真確性從來就不

是無懈可擊的，攝影技術自面世以來就已有有人懂得操控影像。甚至，早在新聞攝影尚未正式流行以前，拍攝者就有利用擺拍的技巧，拍攝他們心中想要別人看到的主觀影像。爲了操控影像內容，甚至不怕搬抬已經發臭的死屍。另外，傳統攝影的暗房放曬也需要有一定程度的加光、減光或畫面剪裁，但這一些後期製作到什麼程度還可以被接受，在新聞道德的範疇內至今並未訂出業界的標準，這仍是灰色地帶。到了數位時代，就更容易掉入篡改影像的禁區。

照片如何再現新聞事件的方式於是愈趨多元，也複雜化了攝影再現真實的議題討論層次。攝影起初作爲一種紀錄的功能性裝置（A. Rothstein, 1986／李文吉譯，2004），且強調客觀性的傳統紀實攝影更是有意願使自己紀錄盡量接近真實，亦欲使觀者相信照片中的內容爲真實，不過，拍攝者與被拍攝對象之間實際存在的客觀距離早已注定拍攝者會在照片上帶著自己的印記，徹底排除主觀的客觀實際是不可能的（顧錚，2002）。

然而，除了黎巴嫩戰的攝影事件的攝影師以個人主觀意識變造照片，以及自由時報因商業或政治色彩爲考量，在照片上抹除王效蘭肖像以外，還有範圍更大的集體紀實角度行爲，而供應這類視覺報導的中介正是大眾媒體。

Bock（2009）提到，在以民主國家爲傲的美國，媒體上的動態影像和靜態圖像對政治人物而言皆具影響效果，政治人物會透過影像影響力對他們的形象造就正面或負面的影響。另外，美國新聞評論類雜誌會使用一定的影像篇幅，引導閱聽眾檢驗波灣戰爭的衝突問題，且大多集中性的將焦點放在美國總統或軍事裝備上（Bock, 2009；引自 Griffin, M., & Lee, J., 1995）。

新聞攝影對收看媒體新聞的大眾而言，的確是一扇看見世界的窗口。事實上，新聞攝影還自詡提供「準確的」（accurate）照片，並且宣稱新聞攝影是以中立的方式呈現「真實」（truth）。新聞和新聞攝影同一陣線地想展示自身不帶有主觀偏見成分。新聞攝影之所以有特殊的地位，是因為它提供人們生活經驗以外的訊息，

並且對人們生活的世界有一定程度的影響力(Webster, 1980; Griffin, M., & Lee, J., 1995)。

意思是，儘管偏見和平衡問題依然存在新聞攝影中，但人們總會自動假設新聞圖象是準確的。但就如同 Ritchen (1990: 7; 轉引自邢廣利譯，2009) 所說，照片仍持有一種描述力和說服力，而電腦是圖片混合的預想附加物，它能提供大膽新穎的概念成像方式。

第二節 影像的中立性與新聞攝影的權威性

影像的形成由光學原理而來。班雅明 (Walter Benjamin) 提到，光學儀器的發展提供了足以完全征服黑暗的工具，能忠實反映自然現象。他並且相信，傳統的人相攝影中，有一道「靈光／光暈 (aura)」圍繞著這些人，猶如一種靈媒物，潛入他們的眼神中，使他們有充實與安定感 (Walter Benjamin, 1931 / 許綺玲譯，1998)。於是，中立和紀實做為攝影特質的概念就自然而然地被建立起來。

當班雅明提出「靈光／光暈」的概念，是指人們在獨特的藝術品面前經驗的那種敬畏感 (陳永國譯，2009)。同樣，這個概念也可輕易地與技術面對等相較，因為，影像形成的技術基礎就在於光影的絕對連續性，從最明亮的光持續不斷漸進至最幽暗的黑影 (Walter Benjamin, 1931 / 許綺玲譯，1998)。

波特萊爾 (Charles Baudelaire) 對於攝影技術較為悲觀，他在〈一八五九年沙龍展〉(The Salon of 1859) 一文中，使用的措辭冷淡，並對藝術攝影的任何僭越之舉嚴加批評：「在這可悲的日子裡，有一門新工業崛起，使人們的愚蠢信仰走火入魔，人們相信藝術必然是、且只可能是，對自然的準確複製 (Walter Benjamin, 1931 / 許綺玲譯，1998)。」

早期，攝影術發明不久時，就有不少理論家持有影像複製自然的看法，於是人們開始認為攝影可以作為證據，記錄事件與紀實用途開始受到關注，美國農

業安全局所做的記錄鄉村貧民的分布計畫，便是以紀實為目標（Wells, 2004；A. Rothstein, 1986／李文吉譯，2004）。¹⁴陳傳興（1998）就指出，攝影術初期出現之時，人們其實對影像的「科學性」產生迷思作用。

不過，班雅明指出，波特萊爾的說法其實忽略了一個指向，就是奠基於照片的「本真性／真實性」（*authenticité*）問題（Walter Benjamin, 1931／許綺玲譯，1998）。就電影理論家巴贊（André Bazin）曾以本體論探討攝影而言，他也認為，攝影影像具有獨特的形似範疇（*catégories*），這也就決定了它有別於繪畫，而是遵循自己的美學原則；攝影的美學特性則在於揭示真實（André Bazin, 1985 / 崔君衍譯，1995）。這意味著，巴贊體認到，攝影具有提供表面真理（*truth-to-appearances*）的特徵（Bazin, 1976；轉引自 Wells, 2004）。

確切地說，巴贊認為印在照片上一物象的存在如同指紋一樣反映著被攝物的存在，因此，攝影實際上是自然造物的補充，而不是替代（André Bazin, 1985 / 崔君衍譯，1995）。且按照班雅明所指陳，「靈光／光暈」也並非客體內在固有的，而是一種外在屬性，包括藝術品的所有者、嚴格的展覽、真實性或文化價值等。因此，「靈光／光暈」表明藝術與原始的、封建的或資產階級權力結構的傳統關係，且進而表示它與宗教或世俗儀式的聯繫（陳永國譯，2009）。

只是，班雅明認為，攝影家致力於模仿「靈光／光暈」，且運用各種修飾伎倆來假造（Walter Benjamin, 1931／許綺玲譯，1998）。他認為藝術品有「靈光／光暈」，才產生獨特性與審美價值，複製藝術品讓「靈光／光暈」消逝，也就使傳統的儀式意義消失，在此，他談的就是藝術「本真性／真實性」的問題（陳永國譯，2009）。

相較其他理論家對攝影的反映真實與否的看法。巴特認為，照片只是偶然地指稱對象。他指出，照片並不承載意義，可是具有指涉（*referential*）的特質。為

¹⁴ FSA：美國農業安全局的計畫。

了說明照片如何具有指涉功能，以及如何產生意義，他提出，攝影者與觀看者對照片的詮釋將在此發揮作用。巴特還提出「知面」(Studium)與「刺點」(Punctum)兩個詞彙進一步闡明影像所具意義的來源。因為巴特認為照片須納入社會文化脈絡之中才會產生意義，所以「知面」是指用以理解圖象方式的一切文化知識；而個人對照片所產生的個別想像與情感，則是透過照片所散發出的敏感點而來，這觸動個人情感的關鍵，猶如個人心中隱約的「刺點」，因人而異 (Walter Benjamin, 1931／許綺玲譯，1998)。這也間接說明了巴特認為攝影具有在真實再製的性質，但並非全然記錄真實 (Price & Wells, 2004: 26)。

照片被視為同質於這些物體的再現、完美的類比、同一個模子刻出來的、一種記錄、物體的紀錄或影像的物體。因此，這就是為什麼要強調這些必要的因素與如何與物質世界連結；照片是無意識的生產、順從於真實。這些照片的特點，被巴特稱為「彼界／就在那裡」(being thereness) (Lister, 2003)。

從傳統攝影到數位影像，我們確實目睹了一個持續不斷的辯論。也就是，介於強調攝影影像的特殊地位如此的可靠，且等於同真實的可靠，以及其他強調攝影的構思、人工性、意識型態等特徵間的辯論。真實論者將觀點放在攝影術上，持有對物體客觀存在而與意識無關的看法，他們考慮的是攝影影像的機械原理，爭論照相機的機械裝置是物質性的物體被描繪出具有視覺的意義是一種光線的化學作用；而建構論者則將觀點轉向數位，一般認為物體的形象和意義是浮動於建構的過程中 (Lister, 2003)。

Ernst Gombrich 曾論述過「見證者的原則」(eyewitness principle)，他提及自古希臘以來在某些文化中藝術家們所遵循的規則：見證人能夠而且能夠表現在特定的時間從特定的角度所看到的東西 (Peter Burke, 2001／楊豫譯，2008)。當這個原則運用在新聞攝影時，就成為了處理新聞的關鍵詞彙之一。

透過探索過去對於「見證」(eyewitnessing)作為一個新聞關鍵詞的發展，

Zelizer (2007) 發現，隨著時間推移，此一關鍵詞經過不同階段打造新聞攝影可被視為證據，並且還以此立場形塑新聞攝影的權威力量。首先是新聞報導的發展，新聞守門員、發掘新聞、目擊新聞現場等，相較一般公眾表達、神職人員等說詞，新聞攝影的視覺性顯得更有說服力；其次，十八世紀中葉開始，新聞故事所搭配的藝術家繪圖與文字資料的描述內容開始受到質疑，於是時間更為即時以及更少主觀角度介入的新聞攝影圖象顯得更有可信度，這意味著，現實主義的觀點其實是在新聞攝影可信度中根植更深，進一步的確立了新聞攝影的紀實角色；於是，隨著科技技術的不斷發展，以及戰爭中的新聞紀錄作用，現實主義佔據了思考新聞攝影的主導地位，但也由於「見證」受到更多的重視，新聞照片的主觀性和不可靠內容的討論逐漸受到重視 (Zelizer, 2007)。如今，新聞產製的速度隨著新聞媒體的商業化與市場化影響，也使速度成為另一種權力支配形式 (潘俊宏，2008)。

發展到目前的第四階段，Zelizer (2007) 還舉出，過去這些影像作為證據的說法，背後所隱藏的曖昧不明的客觀性一直都具侷限性，所以，越來越多的目擊見證權威開始分散，類似公民記者的非常規記者提供更多樣化的內容和角度，正規記者和非正規記者所記錄的資料應是互相替代性關係，以再度詮釋新聞攝影的「見證」功能，因為正規記者經常受新聞機構等的立場所影響。

第三節 解讀影像反映真實的策略

Rony Brauman (1992；轉引自 Moeller, 2002) 是無疆界醫生組織前負責人，他認為政治、社會和痛苦的情緒議題容易使兒童成為新聞頭條，因為那是描述受害者狀態的文化要求表現。Moeller (2002) 指出，外交官、非政府組織媒體都了解，「一個被截肢的小孩的照片或廣告頁面：只要你翻開這一頁，你就能救這個孩子」，這類故事和影像儘管會讓人感到有罪惡感，但卻非常有力量。我們可以伸出援手，儘管只能是救一個小孩這樣的程度而已。另外，對於戰爭罪犯的

描述，媒體通常會預設等級制度作為報導模式，無辜者的等級描述方式經常以年齡排列，從嬰兒、至十二歲左右的兒童、年輕女孩、較年長的女性、其他女性、男孩，一直到其他男性；從紐約時報到美國的電視新聞都依同樣邏輯方式來報導新聞，無視無辜並無等級之分。

Moeller（2002）認為，這類的報導方式是一種道德的修辭，框架特別受重視的內容才能贏得國會議員對援助團體的重視，照片中的人物通常是以一種需要幫助的形象呈現，帶有微笑的人物形象不會引起他人提供幫助的想法，儘管這非常矛盾。更重要的是，這種方法還能自個人提升到更大的公眾行為層次。因為，公眾的承諾從來都不會得到無私的熱情奉獻，所以，在柯林頓執政期間，有關兒童的公共政策被媒體形塑得十分得體和正義，保護兒童的概念形成了一股核心義務的力量，但同時也成為了某種有價值的商品。在廣告中，政治活動、人道主義任務和媒體，都將兒童保護問題塑造成一種公眾願望，以一種道德的姿態激發捐助者贊助，並獲得大眾的關注（Moeller, 2002）。

於是，太多的國際新聞頭條都以兒童問題作為頭條，主要原因是有「新聞話題焦點」的價值，而未必是關注這些事件的真正問題。延伸而言，戰爭新聞中的兒童形象就填補了衝突與危機的情感，對美國來說，「邪惡帝國」已經不再條件反射為蘇聯或其代理國。於是，那個國家需要受到保護的情況並不清楚，媒體和其他的政治家都設法辨別誰才是無辜的（Moeller, 2002）。

另外，媒體呈現的手法，就曾對 2003 年 3 月 19 日美國進軍伊拉克有大的影響。當時，美國的民調一直處於兩個極端，進軍伊拉克的正當性一直備受爭議。而 Schwalbe, Silcock, & Keith（2008）的研究中提及，美國的聯合作戰攝影計畫（Joint Combat Camera Program）中，有 150 名軍隊攝影者（military photographer）每天提供 600 至 800 張照片，以及 25 到 50 個影像片段，這對早期美軍要進入伊拉克時的輿論有很大的影響力；另一方面，美國還利用兩種方式傳遞訊息，包括網路散播和首次允許記者隨行美國的地面戰爭，記者利用高科技數位方式紀錄實

際的戰爭畫面，這對於有關美軍進駐伊拉克的新聞報導框架有很大的影響。

小布希政府來透過「讓伊拉克自由」(Operation Iraqi Freedom)作為框架，以修辭方式合理化美軍出征伊拉克的理由，他利用摩尼主義(Manichaeism)¹⁵的善惡二元對立框架，成功突出美軍是企圖對抗邪惡野蠻的獨裁者，然而在伊拉克的 Abu Ghraib 監獄中，所流出的美軍虐囚照片則打破了這個框架，於是美國政府當局則把這樣的事件歸咎於一小群美國士兵身上，以修補這個政府建構起的話語框架(Smith & Dionisopoulos, 2008)。

不過，曾有研究探討過紐約時報和華盛頓郵報，報導 1980 年南韓光州事件和 1989 年中國天安門事件時，美國政府和媒體的相互依存關係，是否影響新聞報導的資訊來源和對事件的符號定義，而研究資料顯示，該兩則事件所引用的資訊，竟以境外當地的新聞資料占多數消息來源，光州事件是以南韓政府消息為主，天安門事件則以學生反抗的影像為主，而非美國政府或官員所提供的資料為主要消息依據。這個研究顯示了媒體還是會爭取尋找與政府對立的聲音，而當時的新聞從業人員也表示，當地政府對新聞的消息封鎖以及新聞審查制度，會對他們的新聞報導資訊來源有直接影響(Sung Tae Kim, 2000)。

因而，影響新聞報導框架的政府與媒體間，不僅有密切關係，也牽涉多重因素糾葛。並且在資本主義國家的美國，和非資本主義的南韓、中國等，都有著國家與媒體相互影響的問題。

Sontag (1977) 還提出，資本主義社會需要一種以圖像為基礎的文化。她指出，這是為了刺激人們的購買欲，社會需要提供大量的娛樂，以麻痺階級、種族和性別差異所帶來的疼痛感。而且圖像的產生還提供了一種統治性的意識型態。

¹⁵ 摩尼主義是指光明的善與黑暗的惡的二元論思想。前攝影時期的摩尼主義有兩個例子：其一是從各種判斷中抽離出觀念中的「真」與「偽」(true and false)極限，然後從這種抽象過程建立亞里斯多德式「同一律」(Identity)、「不矛盾律」(Difference)、「排中律」(Excluded Third)邏輯。第二種例子，是從各種行動中抽離出觀念中的「善」與「惡」(good and bad)極限，然後以這些極限為基礎，建立宗教和政治意識型態。這些意識型態將架構出社會制度。(李文吉譯，1994：60)

Arthur (2008) 認為，從 Sontag 的觀點來看，攝影圖像有相當不祥和罪惡的一面，Sontag 的分析正確與否雖值得探討，但她確實指出了攝影圖像的力量和用處，以及這些圖像在現代社會中所起到的複雜作用 (Arthur, 2008；引自張蕊、韓秀榮、李廣才譯，2008)。John Corner 和 Sylvia Harvey 也曾主張 (引自 Wells, 2004:74)，現在的我們是在用一種新的方法看待歷史，而這種影像的商品化，牽引出歷史是如何被建構出來的以及照片如何將歷史視覺化的複雜問題。

另外，潘俊宏 (2008) 在探討新聞產製過程中發現，以新聞媒體在市場化下的生存狀態，使新聞媒體處於趕新聞的遊戲中，而新聞影像作為產品或消費物品，徘徊在「眼見為憑的意識型態」下的「真實之為正義」和「真實之為利益」的兩種倫理價值間。

攝影師尤金·阿傑 (Eugène Atget) 則把他的照片稱為文獻，意味著留待他人來闡釋和使用這些照片。且不管其文獻記錄的目的，他的這些照片似乎有意要放置到某種敘述之中。班雅明認為，就阿傑來說，照片成了歷史事件的權威證據，並獲得了隱蔽的政治意義，而且需要一種特殊的方式來理解這隱蔽的意義 (Mirzoeff, 2000: 95)。實際上，在 1920 到 1930 年代，大眾公認攝影擁有政治力量，並賦予攝影作為現代最重要的傳播形式的地位：攝影是現代主義 (modernism) 的主要承載者與形塑者，因為它錯置時間，破壞傳統敘述的線性結構 (Wells, 2004: 20)。

儘管，攝影能直接複製真實的情境已經受到質疑，但就技術而言，那些經由化學顯影製造出來的影像，仍具有指示的影響力。不論數位時代讓攝影技術如何發展，義大利符號學家 Eco 所指出的，相片複製了視覺感知道的情境，不過也只複製到情境中的一些部分而已 (Wells, 2004: 19)，這點仍值得重視。

Rosler (1989) 則進一步指出，她不視攝影為傳達真實性的方法，但她認為，此說法也不等於聲稱了「真相已死」或「攝影已耗竭」。她強調，將紀實與新聞

式的「純粹攝影」視為一種類型，這是重要的。她指出，影像所負載的意義，都不是「在製作過程中，使用科技就可以完全決定的」，而是，它們是由一些想法與信念所形塑而成的。她視「攝影真相的問題」是「更一般的文化，去合法化工業社會中運作的一部分」。

因而，使用照片的方法與照片的脈絡化也同樣決定著意義的內容。美國評論家 Mary Price 指出，相片影像能夠產生什麼意義，基本上取決於照片是在和種種相關的口語描述及環境下使用（Wells, 2004：29）。

如班雅明所認為，新聞報導與真實性並不總是能連上關係，因為新聞報導中的相片是靠語言來相互聯結，發揮作用。亦即，少了圖說文字介入，任何攝影建構必然會不夠明確（Walter Benjamin, 1931／許綺玲譯，1998：54）。Hartley（1982：15）還指出，新聞和語言都不是通往世界的窗戶。相較之下，兩者比較像是描繪世界的地圖。新聞記者所創造的「地圖」很少是製造或再製單一「真實」（reality）或真正的現實（veridical reality）。相反，新聞製作者和消費者認為，真實是透過手段、傳播力量及符號，去認識和實現的（1982：13）。且沒有內容分析文獻提供相關理論，能解釋消費者對其所理解的真實和分析的內容類目的關聯（Hartley, 1982）。

第四章 研究問題、對象與研究方法

根據研究目的與問題面向，本章節將提出更具體的研究問題，並敘述研究對象的選取範圍，然後提出論述分析與符號學作為研究方法，以及說明如何依此方法學，分析研究對象，以回應研究目的。

第一節 研究問題

本研究旨在新華網的川震新聞專題網頁中，找出新華社的在川震事件中的新聞攝影內容表現。本研究的具體研究問題如下：

- 一、新華社的川震新聞照片中，呈現的內容層次反應出什麼新聞策略？
- 二、新華社的川震新聞照片中的影像符號，如何實踐具「中國特色」的新聞精神？
- 三、新華社的川震新聞照片如何框架「愛國主義」，且呈現什麼樣的「民族主義」情懷？
- 四、新華社的川震新聞照片如何利用影像元素，同時面對中國媒體市場化的需求以及政治正確的思維？
- 五、新華社的川震新聞照片的政治性再現意涵中，呈現什麼樣的權力結構？

第二節 研究對象與選取步驟

本研究以新華社官方網站「新華網」上，針對川震事件專題網頁所設立的「汶川地震、抗震救災」新聞專題中，所呈現的新聞專題系列照片（<http://www.xinhuanet.com/photo/kzjz.htm>）作為分析對象。新華網的網站架構方式（如圖一所示）。透過專題方式呈現川震的新聞和新聞照片，並以超連結（hyper-link）方式產生第一層次、第二層次、第三層次的網站結構在首層中，網站展出「最新圖片」、「領導關懷」、「地震災情」、「災區救援」、「災後重建」、「親

歷目擊」、「情繫災區」與「資料圖片」類別中的前五到十張照片。其中，「資料圖片」該項目內容是是地震帶的數位地圖繪製資料，而非新聞攝影資料，故排除在研究範圍之外，另外「最新圖片」的內容由於沒有具體分類，故亦排除。

以下將選取過程的三個層次以圖示方式呈現：



第一層次：川震新聞專題頁面（六大分類）

新华网首页 新闻中心 时政 国际 台湾 港澳 财经 军事 法治 社会 网评 体育 奥运 文苑 传媒 科技 互联网 教育 校园 汽车 房产

www.news.cn 新华网 NEWS www.xinhuanet.com


团结一致 众志成城 不畏艰辛 奋力拼搏

汶川地震抗震救灾特别报道


专题首页 高层关怀 滚动新闻 视频 抗震救灾 伤亡情况 军队驰援 受灾影响 各国慰问 灾区见闻 港澳台侨 分析评论 图片纪录 灾区救援

最新图片 | 领导关怀 | 地震灾情 | 灾区救援 | 灾后重建 | 亲历目击 | 情系灾区 | 资料图片


地震灾情 >>



地震极重灾区尚有 40 公里干线公路未能抢通[图]




绵阳金霞洞道观被汶川大地震摧毁[组图]




唐家山“悬湖”威胁解除[组图]


灾区救援 >>



打通“死亡之路”[组图]



唐家山堰塞湖威胁解除!滚滚浊浪安全过绵阳



部队官兵开辟道路赶赴直升机失事地点[组图]

34

第二層次：新聞專題的分類頁面（領導關懷）

▶ 领导关怀



温家宝看望绵阳转移群众纪实



李克强在甘肃陕西指导抗震救灾工作



温家宝再次飞赴堰塞湖察险



温家宝：我来给您祝寿



温家宝看望参加堰塞湖抢险的武警官兵



温家宝主持召开国务院抗震救灾总指挥部会议



温家宝赴川察看唐家山堰塞湖



胡锦涛在甘肃省陇南市看望受伤群众



胡锦涛在甘肃考察抗震救灾和恢复重建工作



胡锦涛在甘肃陇南看望巴基斯坦国际医疗队队员



胡锦涛在甘肃省陇南市看望小学生



吴邦国在汉旺、平通等地震重灾区察看灾情 [组图]

第三層次：新聞專題分類中的各則新聞頁面

您的位置：新华网主页 - 四川汶川地震专题

温家宝看望绵阳转移群众纪实

2008 年 06 月 08 日 00:25:49 来源：新华网



6 月 6 日上午，专程赴四川绵阳考察唐家山堰塞湖抢险情况的中共中央政治局常委、国务院总理、国务院抗震救灾总指挥部总指挥温家宝，来到四川绵阳几处群众安置点看望转移群众。

这是在绵阳美瑞纺织公司安置点，12 岁的小学六年级学生王师晨说：“我还有一个小小的要求。请您拥抱一下我。”温家宝立即伸出双臂，将王师晨抱在怀里。新华社记者刘卫兵摄

圖 1：新華網川震專題網頁架構圖

（資料來源：本研究繪製）

本研究選取照片的步驟：首先，選取該專題的首層網頁中，六大分類下的前五張照片作為主要分析對象。產生各分類下的第一到五張照片文本。在這個步驟中，得到的主要樣本共 $6 \times 5 = 30$ 張。然後，進入每個分類，再另外選取兩張特別的照片，主要希望取得與前五張不同的影像元素內容，目的是了解更全面的、受新華社所重視的影像元素。亦即，另選入本研究的這兩張分析照片，它或許比同

一系列的前五張照片，有更多的影像張力、能提供更多元的文本意涵，甚至可以更進一步補充前五張無法體現的政治性意涵。於是，在這個步驟中，另外又得到樣本 $6 \times 2 = 12$ 張，成為每個分類下的第六與第七張。於是，本研究分析文本一共有 42 張照片。

第三節 研究方法

本研究採用質性分析中的符號學分析法和 Foucault (1972) 的論述分析法 (discourse analysis)。符號學研究方法是探討影像中的符號意涵，此為語法層次的分析。論述分析則是透過主題和結構，探討文本中的語法層次所產生的關聯性，進而了解影像所呈現的脈絡意義。

所以，運用符號學的文本分析法，可以掌握川震影像的修辭性意義，而使用論述分析則可以進一步掌握新華社所呈現的影像符號結構，及了解其與政府權力運作間的關係。

以下分別介紹兩種分析方法，以及分析步驟。

一、符號學分析

索緒爾 (Ferdinand de Saussure) 在建立其符號學理論時，開宗明義即提出一個最基本的符號程式：符號 (sign) = 符徵 (signifier) | 符旨 (signified)；並以中間那道分號線代表從符旨到符徵的符號化，而符號即因此跨線過程而獲其「意涵」(signification)。對索緒爾來說，符旨的涵義可有無限，符徵則以其具體外形而能予一定設限；巴特 (Roland Barthes) 又進一步，先是較客觀性地，將符徵和符旨歸納出直接而基礎性的意義，並以其為本義性的「外延」(denotation) 而形成一個新的符徵；再是更多主觀性地，將此符徵添加上某種新意，這樣做為轉義性的「內含」(connotation) 即成為一個新符旨 (Barthes, 1957/1972)。其間關係可以表示如下：

語言 神話	1.符徵/聲音形象	2.符旨/概念	
	3.符號（本義） I.符徵【外延】		II.符旨【內含】
	III.符號（轉義）		

圖 2：神話系統

（資料來源：S. Hall,(ed.), 1997／徐亮、陸興華譯，2003：69；Hall, S.(ed.),1997）
分析步驟說明一：

巴特曾分析一個義大利麵品牌 PANZANI（潘札尼）的形象廣告，巴特對潘札尼廣告形象的符號學話語，指出其意涵過程中出現了四種不同而又有連帶意義的新符號（Barthes,1964）：

第一個是上「市場」的符號，它代表了兩種舒適印象的價值觀，即保持產品的新鮮度和容易處理的食物；該印象來自一個關鍵符徵，即便於手提、開闔而又能辨認的網袋；而其符旨則涉及一種文化解讀，像在突出現代工業文明中的一種反向卻可羨的使用習俗，亦即自己上市場所帶來的美味聯想，而絕非冷凍速食之物。第二個符號指向「義大利」所代表的一種國家美食特色：其關鍵符徵直接來自義大利國旗的三種顏色，即番茄、青椒、標籤所分別呈現的黃、綠、紅三色組合；而其符旨則足以令人聯想到義大利觀光經驗中特具風的義大利美食。第三個符號提供了一道程序性的「完整烹飪服務」，它以濃汁罐頭做為關鍵符徵，而為麵食素材與麵食成品之間搭成一座橋樑性的符旨聯想。第四個符號在建構出一幅「美食聯想圖」，它的畫面構圖即形成了關鍵符徵，它以美學與文化的內含符旨，來喚醒種種美食圖像的記憶。



圖 3.1：Panzani 廣告

（資料來源：Barthes, 1964）

分析步驟說明二：

巴特針對法國一份右派雜誌封面做出政治神話批判。他認為（Barthes, 1957/1972）：

以下這張照片，顯示出「黑人士兵敬禮」這樣的直觀符號，其符徵是些色塊和圖案，其符旨即意味著法國軍服敬禮的黑人士兵。然後，其外延得歸納為「向國旗」敬禮的法國黑人士兵，形成一個新的符徵；其內含則滿覆著法蘭西帝國主義的正面形象，成就一個充滿意象的新符旨；這樣，新生的符徵和符旨即合成一定的新符號：法蘭西帝國獲得明證的永恆形象。於是即能理解巴特對這樁政治神話的說明：「神話承擔的任務即讓歷史意圖披上自然而合理的外衣，並讓偶然事件以永恆的面目出現。而「黑人士兵敬禮」正顯示了資產階級意識型態的過程。



圖 3.2：黑人士兵敬禮

（資料來源：Barthes, 1957/1972）

所以，本研究透過巴特所提出的分析方法，作為符號學分析部分的主要依據，逐一檢視研究文本（新華網的川震專題新聞照片）。

二、論述分析

論述（discourse）指的是架構出事物是如何被思考的一組陳述（statement），以及我們基於這種思考而做出的行動方式。對 Foucault 而言，「論述」並不只是單純的「言談」行為而已，而是一種陳述的系統，藉由這種方式，社會的現實世界可以為世人所瞭解、應用且運作，進一步形成主體與客體間的權力關係。而論述分析（discourse analysis）就是使用論述的概念來處理修辭組織以及各種材料（包括視覺的、書寫的和論述的）；尤其，論述分析強調的是社會產出，而非關注個人創作；它關注影像、影像的社會生產以及社會效果等，專注於說服策略的探討，可用以了解影像如何建構出對社會的解釋（Gillian Rose, 2001／王國強譯，2006）。

Rosa Gillian (2001；王國強譯，2006) 指出，論述分析應當是了解論述修辭組織的策略。分析步驟應當是，先要用新鮮的觀點來看你的文獻，然後深入文獻資料，透過系統性的方法來辨認文獻中的相關主題。系統性的方式則是，先尋找「關鍵主題」(key themes)：關鍵詞或視覺影像；然後思考關鍵字詞或影像彼此的關連，檢視論述如何發揮說服效果並宣稱自己是真理、具有科學確定性；最後還要注意其中的複雜性與矛盾之處，找尋影像中看得到與看不到的部份。並且，要注意論述都是有脈絡可循，有其建置位置 (institutional location) (Gillian Rose, 2001／王國強譯，2006)。



第五章 研究分析

依照新華網的分類，本章節依序分析「領導關懷」、「地震災情」、「災區救援」、「災後重建」、「親歷目擊」、「情繫災區」的新聞照片，一共分為六小節，並在個別分類照片的最後提出一個小結，總結說明單一分類的照片組中，所呈現的相關影像特徵。

第一節 領導關懷



圖 4.1.1：溫家寶看望綿陽轉移群眾紀實

（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：

http://news.xinhuanet.com/photo/2008-06/08/content_8325995.htm）

照片 4.1.1 分析：

首先，照片中的第一個符號是「愉快和諧的氣氛」，它代表了兩種不同心情，一種是溫家寶總理、著軍服的士兵、掛著主任牌子的女性，以及群眾對孩子的關

心，另一方面，是對於川震後所得到的平安生活狀態，所展現的溫馨之情。該符號的符旨涉及的文化解讀，是突顯災後所享有的安慰和愉快的滿足之情，也是經歷災後才獲得的、倍受重視的特殊禮遇。第二個符號則指向「**這些個別人物的特殊性**」，其關鍵的符徵直接來自黨政軍民不同的身分，溫家寶是兼任黨政的人物，而軍人顯然屬於軍方體系，左側的這位女主任這一某種程度也是政治人物的一環，也同時可說是人民中的另一種平民領袖，後方的包圍民眾屬於災區老百姓。該符號的符旨則足以與中國的五星紅旗意涵聯想在一起，大五角星代表中國共產黨，四顆小五角星分別代表工人、農民、小資產階級和民族資產階級四個階級，其位置關係象徵著中國共產黨領導下的革命人民大團結，於是，這一符旨又與下面三個可指認的符號連結在一起。第三個符號就是「**人物位置和畫面比例所形成的構圖**」，透過照片中幾乎五五分割的比例，橘衣小孩和白衣的中國總理溫家寶在畫面上的位置顯得格外突出，理所當然成為照片呈現的第一主角，猶如那顆五角星的地位，以及其他人民包圍這個中心所呈現的向心力。第四個符號是照片中「**人物的目光和情感所共同投射的方向**」，依然是說明向心力共同投注在照片主角：小孩與溫總理的身上。第五個符號則是「**人物後方的五星紅旗**」，國旗作為一個符徵，其符旨相當明確，象徵著國家守衛土地、人民愛戴與敬重自己的國家。迎接溫家寶慰問孩童此一特殊情感關懷舉動，後方不忘擺放旗幟道具，作為喚醒國家情感、民族情感的一種不顯眼但卻重要的力量。第六個符號是「**戴著墨鏡的男士**」，他黑色的鏡片遮蔽其目光，讓人無法確定他所監看的事物究竟為何，但他的表情和站在人群中的位置，仍可確定其符旨是指向一個監視兼保安的人事安排。照片中的整體意涵，猶如一則完整的政治神話，透露出國家、人民與災難事件的關係。



圖 4.1.2：李克強在甘肅陝西指導抗震救災工作
（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-06/07/content_8325796.htm）

照片 4.1.2 分析：

第一個符號是「**交流的狀態**」，這個交流的狀態有兩種不同的可能，照片中的人物氣氛看似輕鬆，甚至接近閒話家常或慰問的狀態，但透過圖說中的「指導」二字定瞄照片重點元素，又說明中共中央政治局常委、國務院副總理、國務院抗震救災總指揮部副總指揮李克強，其實是到甘肅陝西來告知和指引當地災民的災後重建工作；於是符旨涉及的文化解讀，就是領導人物和災民的關係十分親近，儘管是領導他們工作，還是維持在平常舒適談話的狀態。從第二個符號「**一同平坐在同一高度的座位上**」就可以看出，領導與人民的關係不僅親近還是平等的符旨意涵。第三個符號，可見「**照片中心的兩位人物**」是李克強手握需要慰問和幫助的災民，進一步加強親民和溫情遞送這一符旨意涵。第四個符號是「**人物的表情**」，其實相當自然，目光是互相交流，且當災民握著李克強的手時，李克強處於表情愉悅地與人交談狀態中，顯見該符旨是自然而溫馨的意境。第五個符號是「**紅色床褥和被套**」，此符號涉及的文化解讀乃是中國人對喜氣、沖喜的色彩象

徵，就是連災區的補給物資都要帶喜氣，符旨除了是強調喜氣外，還可以進一步得到災後重生的希望這一意涵解讀。第六個符號在於「**拍攝背景**」所建構出一個災區狀態說明。根據圖說所示，該張新聞攝影照片，其實只需呈現這些人物的對談即可，但爲了拍攝一個通風的窗口，照片的背景就超過了主題文字的概括範圍，這個有通風窗口的災區環境，符旨指稱災後重建完善，生活仍有一定品質的保障。照片的呈現形成了一種領導不但未遺棄災民，更希望能妥善安置災民的景象。



圖 4.1.3：溫家寶再次飛赴堰塞湖察險

（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：

http://news.xinhuanet.com/photo/2008-06/06/content_8323025.htm）

照片 4.1.3 分析：

第一個符號是「**武警中將帶領溫家寶和其他官員前進堰塞湖**」。在災區前線救災的指揮通常對地形最爲熟悉，而武警官兵在中國的軍警體系裡，是隸屬中央軍委與國務院雙重領導，武警又稱爲人民子弟兵。於是，該符旨便指稱軍（武警

中將) 政 (國務院總理溫家寶) 體系替人民的安危著想，再度前往有危險之虞的堰塞湖勘查。而第二個符號則是「行走路段的道路情形」，這是讓人民了解到前往堰塞湖的路段是十分艱辛的，因為地面不穩且風勢很大，所以不拍攝靠近堰塞湖或堰塞湖現場的考察情形，卻選擇拍攝行走路段的情形。第三個符號則是「溫家寶的服裝」，總理儘管上身穿著西裝卻腳踩運動鞋，顯示路面不穩，總理依然持有步行前往危險地帶的精神。第四個符號是在「白天的時間」進行考察，顯示當地的環境可能很險惡，夜間步行更為不便。第五個符號是「留白的環境」，它提供了一個交代環境情形的描述，符旨呈現兩方面的意涵：一方面說明了軍人與官員的行經環境是荒蕪的，另方面則說明仍有其他險境有待繼續努力考察。所以，再艱難、再危險的未知，政府官員和軍人都會替人民提供監督的服務，為人民服務乃最高宗旨。



圖 4.1.4：溫家寶：我來給您祝壽

(上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：

http://news.xinhuanet.com/photo/2008-06/06/content_8322961.htm)

照片 4.1.4 分析：

第一個符號，首先看到「**溫家寶合手祝壽**」，顯示祝壽是這張照片的核心重點，儘管握手慰問可能更接近溫情的體現，而老人的手也做出了回應的動作，但合手更呈現了對老人的尊敬和祝福之情，也突顯並非一般的災區慰問，而是另有特殊事宜前來問候的涵義。第二個符號則是「**窗外圍觀群眾**」不少，尤其左側藍色紗窗外的男性十分突出，在色彩和位置上都很容易吸引視覺關注，呈現了溫家寶的親民形象，外圍的民眾可以隨意加入這個近距離接觸的交流中。第三個符號則透過「**老人、窗外圍觀的男性、溫家寶三人所構成的三角關係**」，符旨意涵照片的主體不僅是過生日的老人和溫家寶，而是開放的關係，不僅受災的老人得到政府的關注，這件關懷災區民眾的事情，更是能攤在陽光下受人矚目之事。第四個符號是「**紅色系的窗簾和床褥組合**」，符旨涵蓋了熱情、喜氣、溫暖的收容場所特徵。第五個符號則是「**鄰床老人和其他官員的交流**」，符旨指向政府不僅關照特殊情形（過生日）的老人，也同時和其他受災的老人有溫馨微笑和問候的互動。主次分明、多元關係的照片內容，顯示新聞照片欲呈現的層次的用心，猶如政府關照人民那樣，盡可能的面面俱到。



圖 4.1.5：溫家寶看望參加堰塞湖搶險的武警官兵

（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-06/06/content_8322948.htm）

照片 4.1.5 分析：

第一個符號是「**照片中的女性武警軍官顯眼位置**」，符旨指向女性軍官在眾多搶險救難的軍人中，非常特別也非常突出。第二符號則是「**溫家寶與女性武警官兵握手**」，符旨再次說明溫家寶很重視該名女性武警的表現。第三個符號是「**溫家寶和該女性武警所處位置被其他武警包圍**」，符旨展現大家對這個握手的慰問感到關心。第四個符號則是「**正在拍手的手部動作**」，後方的武警官兵位置較遠，拍手的動作較難看清楚，所以照片右下角的拍手動作不僅顯得清楚易見，更是熱烈歡迎總理的現場氣氛描寫手段之一。符旨呈現武警官兵非常歡迎溫家寶的慰問。而這一整齊的列隊方式不僅呈現紀律，也符合宣傳所需的乾淨整齊的照片需求。



圖 4.1.6：胡錦濤在甘肅省隴南市看望小學生
（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-06/01/content_8297038.htm）

照片 4.1.6 分析：

第一個符號是「**中國總理胡錦濤教導小學生功課**」，符旨說明胡錦濤關心災區孩童的學習狀況，進一步體現政府對災區人民的關愛。第二個符號是「**兩名災區孩童的表情反應**」，胡錦濤教導中的這名小學生抿著嘴努力聽講，另一位則從旁想了解胡錦濤向這位同學說了什麼，符旨指稱孩童對國家領導人的教導，是懷有積極學習的心情，且對學習充滿熱情。第三個符號是「**身後的人員**」，此處的符徵顯然包括身後兩名沒有拍到頭部的政府人員，以及持攝影機拍攝鏡頭的記者，而符旨則說明監看胡錦濤語小學生互動的人很多，除了政府官員以外，還有替政府宣傳功績的媒體鏡頭。符旨直指觀看這次的互動很重要，應該讓所有人都知道政府多麼關心災區孩童的學習。最主要想說明的主旨是，儘管災情慘重，許多學校倒塌，但領導人都想積極彌補這個損失，且希望展現政府溫暖人心的一面。



圖 4.1.7：胡錦濤等在北京等地向汶川大地震遇難同胞默哀
(上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-05/19/content_8208869.htm)

照片 4.1.7 分析：

第一個符號是「眾政府官員與軍人的鞠躬」，符旨便是黨政軍共同哀悼四川汶川大地震遇難同胞。第二個符號則是「黑色的西裝和胸前佩戴的白色鮮花」，符旨意涵深切慰問，且氣氛是莊嚴肅穆的；鮮花也代表對罹難者的哀悼。第三個符號是拍攝背景後方的「中國式建築物」，明確的符徵是鮮紅色的大門和磚瓦的建築結構。符旨指向中國文化的屹立不搖。第四個符號則是「中國式建築物上的中華人民共和國國徽」，象徵國家主權。第五個符號是「人物鞠躬的方向」，是朝著閱讀照片的大眾，明顯想建構起讀者觀看照片時的強烈連結心態，符旨足以勾起災民以及非遇難的各地同胞對川震的關懷之情，和引起各界體會到政府對這次災難的付出和重視。黨政軍人員對群眾的鞠躬，一方面說明了默哀的心情，另一方面又同時是對天災兼人禍的大地震感到無力，故此亦含有向群眾道歉的意涵。總體而言，對黨和國家的領導充滿政治正確性，作為一般群眾只能接受這個鞠躬的心意。

小結

一、此「領導關懷」系列中，溫家寶同時兼任中共中央政治局委員、國務院總理、國務院抗震救災總指揮部總指揮，出現在照片中的機率最高，且重點放在首要照片中。相形之下，胡錦濤作為黨和國家的領導人，他的工作更為繁忙、內容更為龐大，儘管有著清華大學工程系河川樞紐電站的專業知識，他更需要成為國家背後的支撐力量，所以在其他照片中仍可見到他關懷災區情形的身影，但在川震救災的政績上，他不是主要被宣傳的領導人物。

二、每張照片都具備超過一個層次的意義軸線，但主要的意義呈現不脫離「領導關懷」的這一個主要符旨意涵，黨政軍的位置成為最主要被呈現的主體，這點可輕易看穿。也可以明白看出，那些主要人物的舉動不僅兼顧政治權力、對民眾的關懷，還具備政治權力、領導災情的實力。

三、細讀符號意涵後，可以發現：（一）「黨政軍與群眾在一起」：系列照片中的任何一張都呈現這些元素；（二）「黨政軍的關懷具有全面性」：老人、小孩、就學孩童、災區居民、救災軍人等；（三）「黨政軍指導災區的人物有明確的政治位置」：溫家寶和李克強作為國務院總理與副總理，以及抗震救災的指揮人員，他們才是照片中要突顯的主要領導人物，而胡錦濤顯然處在更大的幕後政治權力位置上，他一方面照顧著國際國內的事物，一方面又心繫災區，呈現堅固的精神和守衛人民家園不可或缺的力量。

第二節 地震災情



圖 4.2.1：地震極重災區尚有 40 公里幹線公路未能搶通
（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-06/23/content_8422699_1.htm）

照片 4.2.1 分析：

第一個符號是「**左側斷裂和坍塌的巨大人造路段**」，符旨指稱地震搖晃的劇烈已足以嚴重損毀這些政府建造的公路，同時，又說明政府領導的工程都已是這樣脆弱，又何況其他民間自行建造的房屋工程，後者的品質可能是政府更無法管控的範圍。第二個符號是「**右側行進中、運送渣土的工程車**」，它的方向朝我們而來，符旨意味救災正在進行，且重建的工程已經展開。第三個符號是「**工程車所經過的臨時幹道**」，顯示拍攝照片的時間並非災難發生的第一時間，而是災難發生一段時間後，政府已經開闢一條能通往災區道路的臨時通道的時間點。符旨指向政府讓民眾安心，搶救工程已經展開，並且不必讓民眾目睹第一瞬間的天搖地動現場，因為會過度慌目驚心，讓人內心不安。於是，這張照片讓我們知道，人造路段雖毀，但我們仍有生路可走，政府的方針隨災難情況調整，一切都在掌控範圍之內。



圖 4.2.2：綿陽金霞洞道觀被汶川大地震摧毀

（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-06/13/content_8363023.htm）

照片 4.2.2 分析：

第一個符號是「**面向已毀損道觀的道人**」，束起頭髮的道人是其符徵，符旨意涵宗教身分。第二個符號是「**毀損但沒有完全坍塌的道觀**」，符旨含有兩種價值，道觀的建築物沒有在地震中全部毀壞，緊鄰重災區北川縣的此處山區雖有震度，但毀損程度顯示該處不是第一危險要地，另外，道教供奉天神的廟宇「道觀」也不敵天災，依山而建的道觀並不能提供人們生命庇護的最大安全保障，道教信仰也無法在災難時成為人們心靈的依靠。第三個符號是「**道人面向有落石的山區以及毀壞的建築物**」，符徵是仍有落石的危險山區以及被落石攻擊的道觀，符旨提供一幅景象，說明人與大自然間的關係，既有生命間的連結，人在大自然面前卻顯得渺小和無力。道教作為一種民間宗教信仰，並不受中國政府所推崇，一個無神論的國度不強調宗教的力量，所以便可知更深一層的影像符號意涵，就是無神論的政治正確性。進一步讓群眾相信，宗教力量並不比政府可靠，政府才是最

值得人民信賴和依靠的。且周圍悼念道觀坍塌的群眾並不存在，這僅是少部分人所堅持的信念。然而，政府因在文物保存上有所考量，所以對於道觀建築物的災後情形，也成為政府關注的其中一個焦點，政府是以宗教文化作為出發點，才會關照道觀的情形。又，金霞洞道觀在當地是四季香火旺盛之處，對於遊客商務推動亦有幫助，這在政府欲保存文物的考量上，兼具經濟推動的思考路徑。



圖 4.2.3：唐家山「懸湖」威脅解除

（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-06/11/content_8344265.htm）

照片 4.2.3 分析：

第一個符號是「佔據百分之五十的左側水電站」，符徵是北川縣通口河電站，是離唐家山懸湖最近的一個鎮，其所擁有的水電站。符旨展現堅固的建築物並沒有受到災情所擾，該電站仍可運作，儘管未知是否能正常供水供電，但能發揮洩洪功能，且已能應付危急的懸湖威脅。所以，政府有能力擔起這危機處理中的重要職責。第二個符號是「幾乎占去另外百分之五十的右側洪水」，符徵是夾帶砂石的黃色混濁洪水，符旨是從水電站奔流而出的洪水已如污穢般排去，解除懸湖對人們安全所造成的危險性，災區居民少去了一個對生存造成威脅的壓力。第三

個符號是「**電站與濁水所構成的畫面**」，其符旨提供一個想像，懸湖的實際險惡環境可能無法讓新華社提供實際照片，或是難以拍攝實際洩洪前後的近距離照片，爲了顯示威脅解除，所以用洩洪的符徵符號，用以想像除去危險的救災進度。該照片間接說明該系列所指稱的地震災情：其中之一的危難就是懸湖的威脅性。



圖 4.2.4：北川縣城最後的堅守者

（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：

http://news.xinhuanet.com/photo/2008-06/10/content_8336334.htm）

照片 4.2.4 分析：

第一個符號是「**兩位民警**」，左邊開車巡邏的民警和駐守縣城入口的民警是符徵，其提供的符旨是隸屬國務院的民警始終站在防守線上，一方面堅守災區、提供安全維護的職能，另方面展現國家一直與人民同在。第二個符號是「**被堵住的縣城口**」，透過汽車的後照鏡背面反射出該地區附近的人並不多，縣城口已經封鎖，除了民警和記者等相關人事，其他人不可進入。符旨指向危險、不可外洩的秘密，政府不願讓災民或受難者親屬，因放不下財務或傷痛再次進入災區，也不願讓未整理或掃除建築物殘留的樣貌公開。第三個符號則是「**左側巡邏民警的**

大拇指手勢」，顯示他對該巡邏任務的信心，以及他已經完成政府交代的任務，同時也是面對記者和觀看照片的民眾示意，該任務順利完成。第四個符號是「**口罩**」，兩人配戴口罩的原因，使符旨充滿想像意涵，是當地坍塌的建築物使得塵土飛揚，還是未整頓的災區可能有其他異味或疾病流傳的可能性（屍臭）？第五個符號則是「**兩位民警與記者的關係連結**」，雙方站在對立的位置，記者記錄民警的辛勞，但兩者的對立位置，僅是我們能從照片中見到的表面現象，實際上，他們的立場都是對政府下令封鎖縣城政策的維護。於是，堅守到最後是政府的目標，而且會不惜人力資源的調動來完成宗旨。另外，縣城內的真實情況也將只能由政府來決定是否透漏或隱瞞，總之，災情的真實面貌只有政府有權力了解。



圖 4.2.5：四川理縣境內發生山體崩塌 部分路段受阻

（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：

http://news.xinhuanet.com/photo/2008-06/08/content_8326777.htm）

照片 4.2.5 分析：

第一個符號是「**局部崩塌的山壁岩層之景象**」，符徵有崩塌的山壁、正落下的碎石、落石所造成的白色煙塵，符旨說明崩塌的情形正在發生，地震引起的危險十分巨大。第二個符號則是「**崩塌的瞬間**」，符旨呈現真實情形的即時拍攝，一切險象環生是不可作假的，地震是天然災害。第三個符號是「**危險的山崩**」，符旨指向瞬間的危險依然潛伏著，隨時可能奪取人命。於是，人在自然面前顯得十分脆弱，面對山崩的劇烈衝擊，人們也是無法完全避免的。所以照片不呈現拍攝現場的人員與山崩的距離和位置關係，還是可以提供人們親臨現場的恐懼感。



圖 4.2.6：航拍地震後的汶川縣映秀鎮漩口中學
（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-05/16/content_8188656.htm）

照片 4.2.6 分析：

兩個相關的主要符號之一是「**沒有坍塌的教學大樓**」，符旨是這幾處的建築結構穩定，即使旁邊有大樓倒塌，它們依然毅力不搖，意味著建築品質較好。另一個則是「**坍塌的教學大樓**」，符旨是不穩的建築物結構經由大地震這一天災使

得豆腐渣工程的醜態畢露，而倒塌的方向顯示地震的搖晃方式十分劇烈，倒塌的方式也顯示，建築物幾乎是以粉碎性方式遭損毀，異常脆弱。第三個符號則是「**倒塌與未倒塌建築物的對立關係**」，以他們相對應的位置來看，尤其兩坍塌建築物中間的兩座平行大樓，顯見坍塌的原因並不只是天災，因為緊鄰的大樓有著粉碎的劇烈毀損和較為嚴重的歪斜危樓兩種不同程度的受災情形，說明位在同一震度、同一震幅的位置上，不同大樓的人為建造施工品質可議。第四個符號則是「**鳥瞰大樓坍塌的全景圖**」，其所帶來的符旨直接指向備受爭議的施工品質問題，這樣的災區照片通常最容易清楚知道災情慘重的情形，是提供災情的有力證據，然而，吸引目光的同時，卻可能也暴露了政府不願面對的豆腐渣工程真相，這說明政府知道豆腐渣工程的存在，政府卻也無力立即面對或公開，所以用令人震驚的坍塌狀態來粉飾更多不願公布的細節，遠距離的拍攝讓人了解事情真相的輪廓，但是真相的告知範圍，就僅此限度而已。



圖 4.2.7：孩子，一定要挺住，一定會得救！

（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-05/14/content_8165534.htm）

照片 4.2.7 分析：

這張照片的層次豐富。第一個符號是「**蹲在危樓上的溫家寶總理**」，他的雙

手和表情透露出緊張與關懷的心情，他身後有背後人員的手扶著溫家寶，顯示坍塌建築物是有危險性的，符旨體現黨政領導在危難中對人民的關懷，並且在危險中展現關懷。第二個符號是「**救援人員正在搶救的情形**」，顯現救援人員的辛勞和努力。第三個符號則是「**躺在危樓中的孩子**」，符徵是這個孩子所處之姿顯示其受到建築物倒塌物之撞擊，他在照片中的位置比較不顯眼，但卻同時是該照片圖說強調的影像核心，另外，他的服裝色彩樸素，使其在照片中的形象不夠突出，他在照片中的比例，也確實較溫家寶或救援人員來的小。說明災民在這一重大災難中，生命的渺小和脆弱，而且新聞報導也不該坦蕩展露那些較血腥的特寫鏡頭。所以，大眾需要知道地震災情的慘重，但過度直接的影像則不宜過多，篇幅不宜過大。政府只要讓人民知道，政府和救援隊員都會讓罹難者「得救」！

小結

一、地震災情中最要緊的景象是關注大型幹道、水電設施，以及整體環境的（搶救）現況，不僅能體現政府的政績，也能讓人民對於整體環境有更快的了解。地震的情形，反而是透過間接的方式展現，而非直接拍攝地震災區的受災情形，此與商業媒體尋求的吸引人們目光的方式大有差異。

二、首要五張照片中最為特別的是道觀的坍塌情形，既呈現國家對當地文物建築的肯定和關心，又呈現國家對於無神論政策的將會持續，並且希望更能得到支持，進一步表現中國共產黨所領導的政府才是全能的政府，能給予人民依靠。另外，透過公路、水電站等工程建築的修復與運作，對比民間建構的道觀，可以得出兩組對比的意義：（一）仍可運作的水電站 / 未能繼續供奉神像和參拜的道觀：對災民的安危展現了保護人身的功能性，而道觀卻連心靈的撫慰都難以實現；（二）倒塌的高架道路 / 未完全倒塌的道觀，意味：首先，兩者都受政府關注；第二，政府的建築物有時候不如民間自行建構的廟宇來的穩固；第三，高架道路儘管倒塌，政府還是會找出新的道路讓災區恢復原狀，而道觀的毀損，短期內只能讓道

人感慨，政府暫時無力修復。

三、備受爭議的中學坍塌仍是災情重點，但不被納入最重要的前五張，作為呈現地震災情的影像描述。而且中學坍塌的景象，只是透過遠距離的畫面來呈現，或是只拍攝孩子受到救援的情形、孩童作為受難者的悲慘畫面，另外，還直接以救援人員的熱切與國家領導人的溫情來掩蓋更慘痛的傷亡事實，把個別父母的傷痛轉為群體的悲痛，並受到群眾一同矚目和關懷，逃避交代其他範圍的真實狀況。

四、細讀符號的意涵，可以歸納：（一）「天災造成了大規模的損毀」：不論是高架公路、道觀、學校還是山壁，都可以看出地震的劇烈；（二）「政府隱藏在影像的背後，支撐災情救援的一切行動」：不論是開闢臨時道路、巡邏縣城口的員警，或是拯救孩子的救難人員，都是依附國家政策來一步一步解決災區的困境；（三）「災難再大，政府對人民的照顧依然具有全面性」：道路搶通，便可以運送物資重建家園；宗教不受鼓勵，但文物依然需要妥善保存；災區人民不必擔心縣城內的危險，一切由政府來「負責」即可。

第三節 災區救援



圖 4.3.1：打通「死亡之路」

（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-06/17/content_8384450.htm）

照片 4.3.1 分析：

第一個符號是「紅色的帽子」，顯示當地仍在警戒範圍，也是一般常見的救護和危險地區的醒目用色。第二個符號是「工程兵施工」，符旨是兩位工程兵正在拯救路段，他們正在保護家園。第三個符號「使用人力弄碎大石」，此一舉措符旨可朝兩個文化意涵解讀，其一是落石巨大，要擊碎並不容易，所以兩人要共同使力，其二則是使用人力的原因，可能是現場地段無法使車子進入，又或是故意擺出擊碎大石的姿態來拍攝，顯示工程兵的努力，進一步推出這是軍方所盡的莫大努力，竟以人工方式與天災搏鬥。第四個符號「現場環境是一死亡之路」，符旨透過圖說文字確認，該搶修中的道路已經活埋多人，且仍是具生命威脅性的路段，但解放軍不惜危險的親力親為的搶修道路，進一步得到一完整外延意涵是，只要國家在就一定讓你還有路走；其內涵覆蓋著對解放軍和政府的正面形象。



圖 4.3.2：唐家山堰塞湖威脅解除！滾滾濁浪安全過綿陽

（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：

http://news.xinhuanet.com/photo/2008-06/11/content_8344856_1.htm）

照片 4.3.2 分析：

第一個符號「**濁浪流過綿陽**」，符旨是積滿污泥的黃水已經流走，外延意義：暴漲的濁水已流去，堰塞湖已經沒有威脅了，內涵意義是此刻的綿陽是安全的。第二個符號「**吊橋/索橋**」，符徵是空無一人、但毅力不搖的吊橋，符旨指向連通兩個岸邊的通路仍未毀損，儘管此吊橋對當地來說，可能是一重要的通道，可能還需透過人力徒步供應補給品，但吊橋沒有垮，希望還是在。第三個符號「**安全問題**」，符徵包括已經遠離的滔滔濁水和沒有斷裂的吊橋，符旨說明當地情況安全，儘管吊橋上尚無人行走，進一步說明外延意涵在於，唐家山堰塞湖儘管我們看不見，但已經解除最大的危險，內涵意義呈現我們對國家的危機處理措施應該要有信心。不過，圖說文字「滾滾濁浪安全過綿陽」，呈現的擬人化手法，則說明造成災民生命威脅的敵人安全離開，而不是以災民的立場來描述濁浪。形成我（災民與政府）與他者（濁水與天災）的對立關係。所以，這一影像所提供的神話便是「合理化天災是不可預期的敵人，而政府與人民站在同一線上抗戰」。



圖 4.3.3：部隊官兵開闢道路趕赴直升機失事地點
(上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-06/11/content_8349448.htm)

照片 4.3.3 分析：

第一個符號是「**褪去上衣的部隊官兵**」，符徵由氣不喘、臉不紅、上身看來沒有晒傷或流汗的跡象組成，符旨說明行走這個路段並不辛苦，山林也不危險，所以褪去上衣不會有生命威脅。第二個符號是「**協助行走的木棒**」，符徵是簡陋的木棒，符旨說明配備的簡陋，可能是缺乏軍備物資或是出發前往失事地點事件是臨時發生的。外延意義是：木棒也可以協助該段路的行走，內涵意義是這個路段不具極大危險性。第三個符號是「**路段環境和使用工具的關聯**」，符徵不需要另行要開闢的路段，儘管不是一般步道，但不需要使用更好的工具協助，如刀子

或其他，不用斬斷樹枝仍可步行，符旨是：該隊伍不是首要部隊，外延意義指出這是前往事發地點的辛苦步行過程，內涵意義則是前往失事地點的過程中，仍不該忘記官兵的功勞。第四個符號是「(右側) 地面上的寶特瓶」，符旨顯示該路段前面已經有人走過。這一影像的神話敘述著部隊官兵辛勞有目共睹，不論是拯救災民還是趕赴抗震救災部隊的失事現場，他們都不畏辛勞往前走。



圖 4.3.4：救災失事直升機機組人員家屬等待遺體歸來
(上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-06/12/content_8351918.htm)

照片 4.3.4 分析：

第一個符號是「眼淚」，符旨提供了悲傷情緒及哀痛心情。第二個符號是「女性」，符旨是機組人員的家屬是處於弱勢的受難方。第三個符號是「面對救災親人罹難的低落情緒」，符旨意味著英勇付出後的悲痛情緒，外延歸納為士兵為國家和同胞壯烈犧牲，內涵則充滿國軍的與人民同在的情緒。第四個符號是「特寫鏡頭」，符旨說明家屬此刻最需要受到關懷。第五個符號是「室內」，符旨是在家裡等待，外延意義是家屬無法到達現場，只能在家裡等待遺體，心情非常痛苦，

內涵意義是她並不孤獨，因為當她的丈夫犧牲的時候，她受到國家的關心，所以她的悲傷是個人的隱忍之事，但對她和她丈夫的關心則是眾人之事。這樣，得到的新符號就是：黨與國家所領導的軍隊絕對會付出最大的心力挽救人民。



圖 4.3.5：救災失事直升機黑匣子在深山峽谷中找到
（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-06/12/content_8351041.htm）

照片 4.3.5 分析：

第一個符號是「殘骸」，符旨強調死亡氣息，外延意義是救災的直升機已墜毀，人員可能已經罹難，內涵意義是官兵為國為民捐軀。第二個符號是「枯木」，符旨是森林經過燃燒，外延意義是直升機撞上深山峽谷之時已經起火，內涵意義則是該地點不易到達，直升機燃燒時間很長，無法第一時間找到失事地點。第三個符號是「白天」，符旨再次指向救援隊員到達的時間是白天，外延意義是燃燒當時儘管有火焰也難以找尋失事地點，內涵意義是機組人員（遺體）恐怕尚未找到。第四個符號是「殘骸所在的深谷位置與枯木的畫面比例」，符徵是三分之二

畫面的殘骸停駐地點與三分之一畫面的枯木，符旨提供一個對當地環境的描述，外延意義是現場的環境險峻，除了無法支撐直升機的枯木以外，深谷地形也陡峭，內涵意義則是只有一塊已散開的殘骸能清晰被指認出該地是失事地點。第五個符號是「**殘骸的畫面位置**」，符徵是殘骸所處影像畫面中間偏上的位置，符旨指向這個殘骸對於失事直升機而言是最主要的物體，外延意義是這個主要物體就是黑匣子，它可以解開失事的原因，是失事原因的關鍵線索，內涵意義則是直升機的失事，透過尋找黑匣子才能找到原因，也就是官兵性命已經不保的機會較大，爲了避免感傷，不論是否找到了屍體，都不以更直觀的拍攝方式來顯示現場情形，利用飛機殘骸隱喻這事件的結果，不僅交代了失事的事實，也同時間接告知官兵家屬，政府會盡力透過黑匣子釐清事實，並表揚官兵的壯烈犧牲。



圖 4.3.6：雄鷹，與青山同在——追記成都軍區某陸航團邱光華機組
（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-06/11/content_8347901.htm）

照片 4.3.6 分析：

第一個符號是「**三位著綠色軍服的軍人**」，符旨是軍人共三位，其呈現「多數」概念，三人形成一個穩定構圖。外延意義是多數軍人都會爲國犧牲，內涵意

義則是軍人、國家與民心同在。第二個符號是「**手指向機械儀表板**」，符旨指出他們正在檢查或教學，外延意義是軍人正非常認真對待他們的工作，內涵意義則是軍人很認真，不會辜負人民對他們的期待。第三個符號是「**拍攝環境**」，符徵是直升機所在的停機坪外，草地處於靜止的狀態，而拍攝的光線十分充足，拍攝時的狀態顯見是沒有外出任務的時刻。外延意義是教學和準備的時間相當充足，內涵意義則是他們無時無刻都有知識儲備和危機處理的預先準備。第四個符號是「**三個軍人的身分**」，他們是成都軍區某陸行團的邱華光機組，正好是直升機罹難的機組成員，換言之，這是他們生前的照片，符旨明確點出他們生前的訓練狀態，外延意義就是國軍的訓練是足夠的，內涵意義則是川震救難時，他們較可能是碰上了非人為狀況，才導致意外的發生。第五個符號是「**軍人在直升機上的畫面**」，符旨顯示軍人對於未知的氣候的課題亦需學習，外延意義在於他們對危機處理是經過訓練和準備的，內涵意義則是國家隨時都在警備狀態中，不會是碰到危難的時候，手忙腳亂的政府，平時就會付出努力來準備。於是，又可進一步的推論，他們的遺體不論是否已經尋獲，但，此刻最重要的事情是緬懷官兵的付出，而不是直視他們的遺體。再次以正面的影像元素呈現國家軍隊的形象，且以隱喻的方式處理軍人喪命的傷痛。



圖 4.3.7：廣安武警成功解救百歲老人

（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：

http://news.xinhuanet.com/photo/2008-05/22/content_8226830.htm）

照片 4.3.7 分析：

第一個符號是「**三名武警**」，符旨同樣是「三」這個數字所形成的「眾人」之意，外延意義是眾武警相當賣力解救老人，內涵意義則是就算為了一個老人，國家都願付出很多人力。第二個符號是「**三名武警的表情**」，符旨是武警的神情相當輕鬆，且並沒有流汗或吃力的樣子，外延意義是：解救老人並不困難，背負老人是輕鬆的差事，內涵意義則體現了，儘管這項任務再輕鬆，派出三名武警依然是必要的，因為老人已經達百歲之齡，政府對於人民的生命是十分重視的。第三個符號是「**爬上陡坡**」，符旨指出老人是從較低處被救出的，或可能要靠飛機

運載老人，所以需要往上爬坡，外延意義是老人得到再生的希望，內涵意義則是軍人會帶領這位老人找到生命的出路。第四個符號是「老人的表情」，老人的眼睛是閉闔的，符旨說明老人的生命跡象可能有些微弱或缺乏體力，外延意涵是老人將生命託付給武警官兵，內涵意義則是老人無力主導這次災情的發生，所以隨遇而安，另一方面，又可說是老人將生命交給國家，就是最好的求生途徑。

小結

一、所謂的「災區救援」，主要的描述對象其實就是指武警官兵、工程兵等，這些屬於「人民子弟兵」的人員，而這些軍方體系的人物才是災區救援中最重要的影像主體。這個被強調的核心重點有一系列的照片，說明軍方的形象和軍方所做的努力，是政府希望人民所看見的，並且可以透過他們所做的事情細節，以及他們災難前所得到的訓練，還有為災區人民所犧牲的性命等環節，進一步知道國家對於軍隊不僅有完善的領導，也能將軍方與政府的心一同站在危難人民這邊，共同抗災。¹⁶

二、災區的情形完全以間接的形式表達，政府不希望以血腥、遺體、親人哭天喊地、極度嚴重的道路坍方與危險等，作為影像的元素。而是以政府已經完成了什麼部分、正在處理中的救災工作，或是撫慰軍人親屬等照片，來體現災區救援一直都在進行，一切都在控制範圍之中，儘管地震的這種天災不可避免，甚至救援都會碰上不可預知的危險而導致軍隊有所傷亡，但政府還是會盡力處理。

三、細讀符號的意涵，可以得到以下歸納：（一）「軍人的英勇」：不論是多難到達的災區現場，軍人一定前往（無法通行的路段、險峻的直升機失事地點）；而且會不惜一切的保護人民（三位武警共同護送百歲老人、直升機失事）；（二）「政府的政策完善、領導方針正確」：只要有困難的地方，一定派遣軍隊前往，而他

¹⁶ 中國軍服（介紹與說明）。（上網日期：2010年7月30日，參考自
<http://www.hudong.com/wiki/%E4%B8%AD%E5%9B%BD%E5%86%9B%E6%9C%8D>）

們的奉獻絕對無私（儘管粉碎大石再艱難，還是會奮力以人工方式讓道路盡快暢通、軍人在出任務之前，一定有安全訓練）；（三）「軍民同在」：軍人在救難的同時也犧牲了自己，他們的親屬也如地震中的災民親屬那樣難過，儘管是不同的天災，但傷痛不比災區人民來的容易承受。



第四節 災後重建



圖 4.4.1：北川 20 餘套民居重建設計方案出爐

（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-07/23/content_8751479.htm）

照片 4.4.1 分析：

第一個符號是「**建築物**」，符旨是完善的生活設備，並且美觀，外延意義是安全舒適的生活環境，內涵意義是該設計方案可以滿足安全建築的想像，提供人民可以想像美好生活的圖像。第二個符號是「**環境的描繪**」，符旨充滿美好山林的說明，樹木和草地使得生活週遭的生機盎然，外延意義是未來生活充滿生命力，內涵意義是政府願意提供這樣的生活，讓現在災民的處境有所改善。第三個符號是「**人物**」，符徵是少數民族的衣服和他們正在愉悅的情境，符旨呈現少數民族的文化生活得到保障，外延意義是政府尊重少數民族特有的文化，內涵意義則指向川震的受難人民中，非漢族人民也同樣受到政府的關注。第四個符號是「**建築物與少數民族的對照關係**」，符徵是漢人的建築物與穿著少數民族衣服的人民，符旨呈現少數民族可以得到漢人的住宅權力，外延意義是兩者的關係是可以融合的，甚至是緊密相連的，內涵意義則是透過政府的努力，兩者必然要結合，因為

政府有權力指導該地區怎麼重建，而且政府官員大多也能理解漢人的現代化建築所能提供的防止天災的建築標準，除了能在外觀上，因尊重少數民族而用一些裝飾物品或色彩等，稍做改變外，建築物本身的構造還是會依照政府的旨意重建。

第五個符號是「**建築物有三層樓**」，符旨是建築物可容納多人，外延意義是重建家園需要快點解決住房問題，所以不考量建造有少數民族特色的住所，內涵意義則是災民也可以就近相互幫助，一起再造家園。第六個符號則是「**灰階漸層的色彩運用**」，符旨呈現此刻雖然是對災民有著哀悼的心情，但又希望他們能得到安祥和諧的生活狀態，外延意義是這幅圖像充滿未來願景，卻又暗藏哀傷，於是賦予一內涵意義，說明政府對於重建的心情是沉重的，但對災民的心情則感同身受。

第七個符號是「**廣告符號的使用**」，符徵是草地山林、歡愉的人們、美好的全新建築，符旨提供廣告般的推銷方案，鼓勵人們能接受並願意住進這樣的新住宅。外延意義是全新家園即將落成，過去傷痛就可以逐漸被新事物逐漸取代，內涵意義是政府有能力給予人民美好新未來。資本主義的廣告使用方式經常能滿足人們對於消費和生活繁榮的想像，中國政府也能滿足這些想像，甚至是使人們實質得到這些廣告商品（房地產）。



圖 4.4.2：都汶公路汶川至映秀段 22 座錯位大橋將進行復位
（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-07/19/content_8574773.htm）

照片 4.4.2 分析：

第一個符號是「**錯位大橋**」，符旨說明災情狀況：連大橋都已經毀損，外延意義是我們可以樂見，欲使這座錯位大橋復位是可能的，內涵意義是政府會盡力修復它，並強調這樣的公共工程實際上並無嚴重毀壞，當初的施工品質具保障性，對政府而言，修復這樣的損毀程度級別的建築，並不困難。困難在於整體災區重建，而不在毀損的大橋。第二個符號是「**從汶川到映秀段的公路一隅**」，符旨再次強調這段公路與川震災區的關係緊密，外延意義是使這段道路能聯絡外界通道，就能讓災情慘重的地方恢復生機，內涵意義則是如果連道路都能暢通無阻，要進行重建工程也就不困難，因為，連外道路暢通，意味物資運輸沒有問題。第三個符號是「**地面的落石**」，符旨意味這個路段的危險性，在這個路段上曾有落石，外延意義是落石可能是造成大橋錯位的原因之一，而內涵意義是拍攝照片的此刻已消除危險性的疑慮，而且，除了落石危險外，也不見如土石流等其他的山區危險要素存在。第四個符號是「**拍攝位置**」，符徵是錯位大橋之上（的位置），外延

意義是記者站在橋上但無生命安全顧慮，人與車子都能經過大橋，內涵意義則是，讓大眾進一步知道，儘管大橋錯位，但情形還算穩定，要搶修大橋的工程仍可進行。第五個符號是「一座大橋」，符旨是一座大橋錯位所產生的代表性是有特殊意義，外延意義是二十二座大橋的情況可能是相同的，所以拍攝其中一段就能說明事實，內涵意義則是：一座大橋的錯位已經能說明災情問題，不需要用更多的地震損失引起人民不安情緒，人民此刻只需知道政府已著手處理重建事宜即可。



圖 4.4.3：「5•12」兩個月後的汶川縣城：生產生活逐步恢復

（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-07/17/content_8564035.htm）

照片 4.4.3 分析：

第一個符號是「燭光」，符旨道出希望，外延意義是災區的情況已經有了燭光，一切已有改善，內涵意義是改善修復災區的指導方針已露曙光。第二個符號是「碗中的食物」，符徵是沒有破碎的碗和煮好的食物，符旨說明已經能煮食，外延意義是災區人民得到溫飽，內涵意義則是強震沒有毀壞所有食器，而且目前還能恢復到接近日常的平穩生活狀態。第三個符號是「食堂」，配合文字說明中的「生產生活」，符旨說明該食堂可能不僅是平常百姓的家，還可能是小飯館，

外延意義說明人民還可以外出尋找餐廳吃飯，內涵意義就可進一步推斷為，地震的情形沒有破壞原來的街道，外出仍是可行的。第四個符號是「**食堂的建築**」，符旨強調建築物毫無損壞。外延意義指出民間建築物仍然耐震，或是該地區並非災情最嚴重的區域，但這房子儘管未必在最嚴重的災情帶上，卻仍位在斷電狀態的臨近重災區的區域內，內涵意義則是：除了少部分災民仍處於水深火熱之際外，其他人還是可以正常生活。第五個符號是「**廚房**」，符徵是左後方有燭光的廚房，符旨說明烹調食物還在進行，外延意義是生產生活的情況一切正常，內涵意義則是人民最基本也最重要的生活保障就是溫飽，這項生活保證的提供一直處於後方，是政府給予人民最根本的保障底線。



圖 4.4.4：炮兵旅官兵搶救四川江油千年古剎
(上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-07/08/content_8510175_1.htm)

照片 4.4.4 分析：

第一個符號是「**三位砲兵旅官兵**」，符旨說明眾人對搶救古剎的重視，外延意義是政府派遣官兵處理寺廟的事情，顯示政府對宗教和文物的關注，內延意義是政府一方面搶救歷史建築，一方面搶救人民的心靈寄託。第二個符號「**屋頂**」，

符旨說明這是建築物中的主要遮蔽物，需要盡速搶救，外延意義強調：不管屋頂再難踩踏，還是要派人親手維修，內涵意義是官兵不論碰到任何狀況，都會盡力完成任務。第三個符號「**道教**」，符旨說明道教是當地人信仰的宗教之一，外延意義是政府尊重千年留下的文化和信仰，內涵意義是政府對宗教雖然並不鼓勵，但比起強烈打壓法輪功一類的宗教團體而言，努力協助修復宗教建築，已是一種進步。第四個符號是「**瓦塊**」，符旨說明瓦塊的堅固，以及能堆疊出一個行走的平面，外延意義是這項修復工程要一步一步完成，猶如屋頂要利用一片一片瓦塊交疊，內涵意義則是：完成小心而努力的細節，就能重建古剎。第五個符號「**軍人修復古剎**」，可看出其內涵意義：這是個集體社會，有中國特色的社會主義國家，善用軍人的力量，通常是政府處理事情的主要方針，而這個方針能有效改善狀態。





圖 4.4.5：都江堰地震災區延考考生今日應考

（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：

http://news.xinhuanet.com/photo/2008-07/03/content_8482040_1.htm）

照片 4.4.5 分析：

第一個符號是「**考生**」，符旨是未來的希望，外延意義是災區學生經過考試，也是重燃生活希望的方式，內涵意義是政府還是會提供這樣的考試協助措施，一方面體恤因災情而無法即時應考的特殊情況而延遲考試時間，另一方面則是他們可以透過政府的應變措施，得到尋找自己未來的幫助。第二個符號是「『**安全集中區**』字樣」，符旨說明此區很安全，外延意義是災區的這個區域目前狀況相對穩定，有安全的地方可以提供給學生考試使用，內涵意義則是政府可以確認什麼地方相對安全，並且可安排學生恢復正常考試的流程。第三個符號是「藍色箭頭的方向和學生們前進的方向一致」，符旨是學生順應箭頭引導的方向，前往安全集中區。第四個符號是「學生的神情和狀態」，符旨說明他們的心情無太大壓力。進一步得到一個總體說明，顯示災區學生心情穩定，而政府也替他們分擔煩惱，包括錯過考試的解決方案，以及提供安全的建築／考場。



圖 4.4.6：北川公安局震後首次公開處理疑犯 13 人盜竊被拘
（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-06/17/content_8382768.htm）

照片 4.4.6 分析：

第一個符號是「疑犯」，符旨說明當地有不法事件，外延意義是嫌犯已尋獲，且即將接受公開審判，內涵意義是當地公安局具備辦案能力。第二個符號「站在車上的公安局人員」，符旨說明公安局特地搭設一個審理案件的地方，讓人民都能清楚看見審理過程，外延意義是政府處理案件的方式公開且嚴謹。第三個符號是「『北川羌族自治縣公安局公開打擊處理』字樣」，符旨正表述公開審理案件的單位名稱，外延意義是此為一自治縣公安局所執法的案件，內涵意義是當地政府除憂心災情外，仍關心縣內其他大小問題，尤其更關心災區受難災民的生活安全條件。第四個符號是「灰階色彩的運用」，符旨說明公安局所審理的該案件是負面的社會事件，災區裡行竊更是不應該，外延意義在於政府對待這件負面事件的態度相當嚴肅，內涵意義是政府希望保持這種肅穆的情緒氛圍，因為災難事件足以令人傷心，不需要更多「傷天害理」之事，徒增人民的憤恨或痛苦。



圖 4.4.7：生活，在帳篷中延伸

（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-06/08/content_8326645.htm）

照片 4.4.7 分析：

第一個符號「**五個小朋友**」，符旨說明這些小孩能健康活下來，外延意義是家園雖毀，但生命保住，內涵意義是這些小孩目前的生活受到政府關注。第二個符號「**小朋友的表情**」，喜悅而自然、不是偽裝，外延意義是他們的生活狀態不僅得到溫飽，而且在心情也開朗，內涵意義是他們的身心得以恢復到原來狀態。第三個符號「**藍白色的帳篷**」，符旨指出小朋友的生活地點和環境，外延意義是帳篷雖然不如房屋般穩固，但卻比倒塌的房屋安全，內涵意義是帳篷下的生活也是一種提供給災民的生活保障的安穩形式。第四個符號「**小朋友在帳篷外露出上半身拍照**」，推得他們目前生活的一切都和帳篷息息相關，並且得到安全保障。

小結

一、「災後重建」的系列照片中，可以看到重建家園、重建道路、修復古蹟、恢復生活狀態的主題，說明這些足以構成災後重建這一題旨的內容，而且照片中的情境都朝向未來希望，多是展現災民未來能有更好的家園，學生有更好學習環境等。以正面方式說明重建過程毫無困難，政府有信心完成一切。

二、災後重建的努力都是靠政府和軍隊的努力，少有民間力量或地方仕紳等協助也能完成，可見政府力量強大。尤其，軍人（修復古剎）、公安（嚴打竊盜犯罪）和政府（決策修復公路、延遲考試時間、設立帳篷做為臨時居所），他們各施其職又共同合作。

三、透過符號的細讀，有以下歸納：（一）「各族人民或不同信仰的人都可以透過政府的政策形成融合的生活氣氛」：羌族居民的家園重建圖、重建道教古剎；（二）「未來的希望最重要，正面思考、迎向問題」：嚴重災區現況不需受到外界急切關注，政府自會另闢新區、再建房屋和重新設定住宅環境，來安排災民生活，另外，儘管學校成為危樓、無法進入，但仍能安排學生在他處考試，他們甚至能透過考試機會，遠離危險的災區縣城，到外地求學並建立新生活。

第五節 親歷目擊



圖 4.5.1：德陽、綿竹歡送抗震救災子弟兵

（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-07/23/content_8757443.htm）

照片 4.5.1 分析：

第一個符號是「(人造)紅花」，符旨喜氣洋洋，外延意義是：人民歡送抗震救災的子弟兵，心情非常開心，內涵意義是這個歡送是一種類似節慶般的儀式，鮮紅色除了是中國人習俗中的喜慶色彩外，也和綠色為主的軍服產生對比作用，紅花顯得更為突出，意味著民眾對軍人的心意，更突顯軍人救災功績，而配戴紅花又如同參加一個婚慶儀式，軍人和災民共享抗震成功的喜悅。第二個符號「水果」，符徵是香蕉和梨子，符旨是當地水果：德陽產香蕉，綿竹則有香蕉梨和黃金梨等特產水果，外延意義是這是當地群眾對子弟兵的感謝之情，內涵意義則可看出當地的農作物沒有受到地震影響，或不在地震地帶。第三個符號是「軍服」，符徵是整潔的軍服和新穎的鋼盔，符旨點出軍人對送別相當重視，特地換上乾淨服裝離開，外延意義是軍人知道他們會參與該儀式而有所準備，內涵意義則是軍

人在任何時候都能扮演好他們的角色，救災時認真，參與儀式時也能展現軍人的門面與氣勢。這些也能說明救援非常順利，他們尚餘足夠時間和物資來準備慶祝救援成功後的歡送。第四個符號是「敬禮動作」，符旨說明軍人與民眾的關係，外延意義是軍人對民眾的厚禮表達感謝，內涵意義可推斷軍人在此處付出很多，災民感謝軍人、也「感謝國家」。



圖 4.5.2：群眾淚別抗震救災官兵 撤離車隊一公里路走 3 小時
(上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-07/21/content_8739275_3.htm)

照片 4.5.2 分析：

第一個符號是「揮手的群眾」，符旨說明男女老幼的災民都前往致意，外延意義是民眾對軍隊的幫助帶有感謝之情，內涵意義則是儘管車隊再長，他們還是會放下其他事情，願意駐足街頭歡送車隊。第二個符號是「離開的軍隊」，符旨說明車隊陣容龐大，外延意義是軍方派出非常多的人力關注川震地區，內涵意義是政府投入的資源很多。第三個符號是「抗震布條」，符旨點出這些軍人是前往抗災救援後返回者，不是其他時刻所出動的軍隊，外延意義則呈現此隊伍的特殊功能，內涵意義指向此照片「並無作假」，儘管災民一定知道這是救災隊伍，但

爲了讓新聞攝影的事實更爲明確，所以還是要掛上布條，清楚確認照片的事件。第四個符號是「**緩慢離開的行車速度**」，透過符徵：車與車之間有駐足的幾個民眾，以及右前方指揮車子的手勢，可以知道車輛間行走速度緩慢，而且圖說也顯示車隊一公里要行走三小時，外延意義是軍隊的隊伍很長，且要不停揮手致意，所以無法快速離開，加上民眾可能太多，導致行走緩慢，內涵意義則是軍隊除了揮手之外，可能需要不斷停頓行進隊伍，駐足與民眾交流或是讓記者拍照採訪，顯示軍隊受到的歡送規模之龐大，民眾之熱情。第五個符號是「**軍民互動方式**」，符徵是微笑和沒有表情的揮手群眾，以及揮手的軍人，符旨呈現一同欣喜救災任務的結束後，有些不捨的氣氛，外延意義是和諧互動的氣氛，內涵意義則是政府把災後的情形控制得當，沒有任何人對此不滿。不過，圖說中的淚別群眾卻沒有出現在畫面裡。



圖 4.5.3：映秀：「帳篷商業街」悄然興起

（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：

http://news.xinhuanet.com/photo/2008-07/12/content_8535230.htm）

照片 4.5.3 分析：

第一個符號是「**帳篷街**」，符旨說明商業生機，外延意義是逐漸恢復生活步調，內涵意義是生活平穩的景象撫慰人心。第二個符號是「**帳篷內的情況**」，符旨是沒有使用電源，但仍有商品可供販賣，外延意義是公共設施可能尚未恢復，但不影響販售商品的行為。第三個符號是「**倒塌的建築物**」，符旨顯然說明該帳篷街所在的地點是災區所在地，外延意義是災區目前沒有生命威脅，但危樓尚未整理，所以人們可以另尋附近路段展開營業，盡可能恢復生活。第四個符號是「**(左方) 軍人／警方**」，符旨是該街道受軍人保護或監督，外延意義是後方的災區危樓不可接近，內涵意義是他們僅在當地維護這個地區的秩序，但還沒要處理後方的房子，儘管看起來仍是危險的地方，但有軍人在，一切可以安心，甚至帳篷沒有門沒有鎖，也不必擔心竊賊。第五個符號是「**白色建築物上的三角物**」，¹⁷符旨說明該建築是羌族人所居住，羌族文化特有該白石，象徵羌族人對抗外來敵人所供奉的白石神，外延符號說明地震是自然天災，無法防止這種災害的入侵，白石神也無法抵抗，內涵意義則說明該受災地點是一般民眾的建築，其坍塌方式是自然地震災害所引起，殘留建築物的歪倒狀態顯示，此坍塌非由粉碎性豆腐渣工程所致。

¹⁷白色尖頂之羌族建築物特色。羌族人所居之地山高谷深，有不少石頭，再加上對於石頭的崇拜，傳說，羌民族祖先裡有一位叫「燃比娃」的英雄入天取得白石，擊石取火，所以，又奉白石為神。這就深刻影響了羌族村寨的總體格局以及建築藝術的豐富性，形成了以石頭為材料的碉樓式建築。（上網日期：2010 年 7 月 30 日，參考自 <http://www.showchina.org/jjzg/bwzg/201001/t532326.htm>、http://www.phoer.net/custom/nation/zang_jiarong.htm、<http://www.yiqiyoud.com/scene/35321.html>）



圖 4.5.4：「敬禮娃娃」郎錚在西安接受手術
（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-07/09/content_8518809.htm）

照片 4.5.4 分析：

第一個符號是「手術房」，符旨說明手術正在進行，外延意義是該災區孩童正接受治療，內涵意義則是該名孩童有身分特殊性，他正得到更好的治療。第二個符號是「敬禮娃娃」，¹⁸符旨說明這名孩童的身分是「敬禮娃娃」，在地震後十幾個小時，該名男童在北川的廢墟中被救出，武警將他轉移到安全地帶時，儘管他身體虛弱，但仍舉起能動的右手，虛弱又標準地向武警敬了一個少年先鋒隊的

¹⁸新華網（2008 年 05 月 21 日）新聞報導：「敬禮娃娃」郎錚：「我也要當員警」。（上網日期：2010 年 7 月 30 日，參考自 http://news.xinhuanet.com/photo/2008-05/21/content_8221906.htm）

隊禮，被記者拍下後廣為流傳。其外延意義是希望透過敬禮娃娃的舉動，引起更多人的心情連結：連小孩子都對武警致謝，所以武警對民眾的付出多麼感人，內涵意義則是這種感謝國家和武警幫忙的小孩，更該得到妥善照顧，而且還應讓所有人為他祈禱平安恢復身體狀況。另外，這名男童也獲溫家寶親自探望，甚至受網友推崇，希望他能成為四川地區的奧運火炬手，一個孩童的表現擴大延伸到整體的民族情懷之上。所以，這名男童的生命個體與國家關係更緊密聯繫在一起。

第三個符號是「手術環境的拍攝」，符旨攝影記者捕捉手術進行過程，外延意義是這張照片沒有作假，儘管記者在手術房會增加細菌感染機率，依然要捕捉這個歷史性畫面，內涵意義是記者得到特權，得以進入拍攝，醫院無權阻擋，可推測為該照片的取材完全符合國家形象利益，所以，醫院提供可行的角度讓記者拍攝、宣傳。



圖 4.5.5：本網記者經特許進入北川縣城 鏡頭記錄城內現狀

（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-07/06/content_8496897.htm）

照片 4.5.5 分析：

第一個符號是「**裂開的路面**」，符旨呈現該地區的路面已經被震碎，外延意義說明該路段無法行走，步行前往北川大酒店的直接道路不通，內涵意義是路面斷裂的痕跡，說明當時的地震可能同時並存上下起伏和左右晃動的現象，導致路面的斑馬線已無法分辨清楚。第二個符號是「**站在離北川大酒店前的幾名軍人**」，符旨說明該區是受管控的地方，外延意義是：連記者都要特許才可以進入，可見路面的情形只能說明當地災情的其中一個情況而已，內涵意義是：真正的情形，軍人尚在調查，真相亦受守護。第三個符號是「**不完整的斑馬線上的小車輛**」，符旨指向地震當時，應是令人措手不及，而這裡正是一斑馬線路段，外延意義是地震當時有民眾正處小車輛旁，但可能已無法尋獲，或遺體被處理，或已埋入柏油路，亦可能已幸運離開，而內涵意義指出的是這場地震令人產生的恐懼，連車輛都可能陷入柏油路面。這張照片又可以延伸推斷，封鎖的區域可能很大，因為既沒有封鎖線，也沒有外圍巡邏士兵，所以嚴重受損的區域恐怕不只眼前的這條柏油路，應該還有其他地方。



圖 4.5.6：英雄！讓我們看清你的臉龐

（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：

http://news.xinhuanet.com/photo/2008-06/15/content_8374574_3.htm）

照片 4.5.6 分析：

第一個符號是「**搶救中的孩子**」，符旨說明有孩童正在被搶救，外延意義是該孩童可能尚有生命跡象，臉上的血跡不多，不過眼睛閉上呈現昏迷的狀態，內涵意義是她將受到妥善照顧，而這也正是軍方人員正在努力的事情。第二個符號是「**軍人的雨衣**」，符旨說明天氣狀況不佳，曾下過雨，外延意義說明軍人在現場搶救時間很長，並且忍受各種氣候狀態，內涵意義呈現這些軍人們是人民的救難英雄。第三個符號是「**軍人**」，符旨顯示軍人到達現場協助救援，外延意涵是軍人有能力處理災難事件，內涵意義則是：軍人在現場是件非常重要的事，相較

搶救中的受傷孩子，軍人所占的畫面比例更大，連圖說文字的敘述都是朝向軍人：「英雄！讓我們看清你的臉龐」，顯示軍人才是救災中的重點人物，而受傷的人們只是次要圖像元素，以此種方式突出軍人所立下的功勞，於是又得到一個新的符旨：人們可以親歷目擊到的是軍人的貢獻，而不是災區的情形。



圖 4.5.7：遙祭北川訴衷腸 重建家園慰親人
（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-06/29/content_8458554_2.htm）

照片 4.5.7 分析：

第一個符號是「(右側) 悼念花圈」，符旨是悼念死者和成為廢墟的縣城，外延意義是這個縣城已經死亡，內涵意義是這是政府對人民的慰問。進一步看到花圈上的黃色字條，上面寫著「大連市公安局」，顯然是刻意凸顯政府的悼念心意，另外，又可聯想到大連市和四川省的關連，其實與國家處理川震的一個政策相關，就是所謂的「一省幫一省」的對口政策，¹⁹以順利解決川震以及其他相鄰地區所

¹⁹ 人民網報導：「一省幫一重災省」----全國 21 省市對口支援四川重災區。（上網日期：2010 年 7

造成的損失和重建問題。第二個符號是「**頹廢的縣城**」，符徵包括建築物坍塌後的平地，以及燃燒過後的黑色灰燼，符旨說明縣城中的這個區塊已經無法居住，外延意義是這裡目前已經沒有什麼居民、了無生氣，內涵意義是：除了安靜悼念外，目前沒有什麼可做之事。而政府的悼念足以撫慰人心。第三個符號「**花圈的鮮明色彩與黯淡頹廢的縣城對比**」，符旨說明政府的力量仍然鮮明，所以，外延意涵是政府的生命力仍很強，內涵意義是拯救這個災區，還是需靠政府力量。

小結

一、所謂的「親歷目擊」，主體可以分為三個層次，透過照片中的元素可以知道，首要的層次是我們目睹了軍人參與這個救災過程的實地情況；第二個層次是當地災民和軍人有直接的接觸，他們親眼看到軍人的救援工作，甚至產生良好而親密的互動；第三個層次是政府透過軍人的參與，以及新華社所呈現它所設定的符號與位置，知道現場有什麼狀況已經改善，而其實另有什麼內容是未被呈現的，因為一定有上呈的資料和訊息是更直接說明這些地方的情況，但政府可能不願公開，所以這些拍攝出的照片，是政府欲宣傳這些軍人作為的可公開層次。

二、這一「親歷目擊」的系列照片，主要是展現救災過程的順利，以及有豐收的成果，透過商業街、救難情形、手術過程等，知道這一系列的影像敘事元素非常豐富，以各種救難的步驟來呈現一步一步的生命復甦跡象，一切都是充滿希望的象徵意涵。

三、透過符號的細讀，有以下歸納：（一）「軍人在災難中的重要性」：不論在救災的時刻、救人的時刻、商業街復甦的時刻，軍人無所不在，並且他們是一直與人民同在；（二）「只要有政府，一切就有希望」：政府會封鎖不能去的危險區域（記者得到特許才能進入的路段相當危險、商業街的後方受到官方管控、花圈放置的下方已經夷為平地，只能站在高處悼念）；（三）「不可忽視民族情懷」：敬禮

娃娃儘管還在手術中，還是會讓人念念不忘當時北京奧運的火炬正在傳遞，而川震地區仍要參與這項盛會，而人選可以是一個三歲的受傷孩童，只因為他心繫國家，其向軍人敬禮的舉動受到眾人矚目；另外，商業街後方的羌族房子，雖然已倒塌也仍有軍人看守，所以政府還在設法處理中，不會任意處置羌族人的房子，以視對不同民族的尊重。



第六節 情繫災區



圖 4.6.1：特別視野：「我有一雙隱形的翅膀」

（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-07/17/content_8562978.htm）

照片 4.6.1 分析：

第一個符號是「**殘缺的孩子**」，他的形象能引起感動，外延意義是殘缺的孩子也站起來了，他很努力復健，也能得到很好的照料，內涵意義是儘管身體有殘缺，但不乏政府對他的關懷。第二個符號是「**醫生扶持這位殘缺的孩子**」，符旨說明他正在輔助這位孩子健康地走路，外延意涵是醫生能救起這個孩子，內涵意義指向圖說所指：一雙隱形的翅膀，這位孩子得到了醫生的幫助，就像得到了一雙隱形的翅膀，步伐已不再沉重，而是輕盈到可以飛翔。第三個符號是「**復建的環境**」，符旨說明他在室內得到良好的照顧，建築物提供他相當程度的安全感，還有輪椅作為輔助行走工具，外延意涵是醫護環境良好，光線充足、通風，內涵意義是政府有充足的醫療團隊，幫助災區孩童。



圖 4.6.2：災區的沂蒙老兵志願者

（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：

http://news.xinhuanet.com/photo/2008-07/02/content_8474458.htm）

照片 4.6.2 分析：

第一個符號「**老兵志願者**」，符旨指出這些上了年紀的人仍願意奉獻自己，外延意義是軍人自始至終都願意為國家和人民服務，內涵意義是軍人的精神始終值得尊敬。猶如他們行走的姿態，有朝氣自信的步伐，正是政府所培養出的軍隊精神，他們一直代表著黨和國家的精神。第二個符號「『**沂蒙老兵為祖國人民再立新功**』的紅布條」，符旨清晰說明這群老兵過去曾經為國家付出，現在又集合在一起，協助國家完成救災的工作。外延意義為：國家建功的人員從不缺軍人，而內涵意義則進一步說明，政府培育軍人是**有用處**的，民眾應該要感激政府對培育軍人的用心。第三個符號「**老兵手持的旗子**」，符旨說明老兵的協助是一件有組織的事情，外延意涵說明老兵對這個任務的執行有一定程度的認識，內涵意義則是政府對這個組織不僅支持而且相當重視。



圖 4.6.3：英國片警騎車 180 公里遞交地震捐款

（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-07/01/content_8469898.htm）

照片 4.6.3 分析：

第一個符號是「英國片警」，片警是對派出所員警的暱稱，因為派出所員警負責的工作的形式，是以分片的方是負責一個具體社區的工作，符旨是英國的警員正在負責單一業務，外延意義是這群人正以衣著和神情輕鬆的方式執行這個任務，內涵意義是英國人也心繫川震災情，希望以身體力行的方式作為支持災民的象徵。第二個符號是「2008 SICHUAN（四川）的亮色上衣」，符旨這項任務與川震有關，外延意義是英國警方雖然只處理地區性問題，但對於離他們警局有 180 公里外的伯明翰中國城，還是願意付出體力，騎自行車到中國大使館捐款。第三個符號是「英國街道」，符旨顯示英國警方正在他國的公路上執行任務，外延意義是國際情誼的連結，內涵意義是英國對於中國是友好的，兩國關係良好。第四個符號是「以多位英國片警騎車的方式呈現送達捐款的過程」，符旨說明片警誠意，外延意涵再度呈現片警的用心，身著鮮色底以及黑色字體的衣服沿路招

人目光，宣傳了這個送捐款的任務，內涵意義是中國官方顯得相當重視這個活動，不僅是接受捐款的好意，而且以讚賞他們執行該活動的過程作為核心宣傳兩國友好的說明。



圖 4.6.4：五星紅旗，你是我的驕傲
(上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-06/28/content_8456222_6.htm)

照片 4.6.4 分析：

第一個符號是「**五星紅旗**」，符旨顯然指向國家主權意涵，外延意涵是說明五顆星的關係，正如同民眾心向黨與國家的象徵，內涵意義則是黨與國家的力量一直都在災難中成為人民的支柱，不論是救難還是心靈撫慰上，國旗在人民的心中，國家也在人民心中。第二個符號是「**國旗與人民的位置**」，符旨說明國旗在人民面前，人民在國旗後方呼喊，外延意涵是這大面的國旗作為照片中最直接的層次，指向國家的力量其實一直都很重要，而且受到人民的愛戴。第三個符號是「**國旗後方的人民**」，符旨是群眾的面孔並不清楚，但都共同支持著國家，外延意義是群眾表情不重要，群眾是誰也不重要，但他們的心都向著國旗，顯示人民

對國家忠心，內涵意義是政府將人民一視同仁，只要是中國人民，國家都會保護。第四個符號是「後方人群的動作特徵」，符旨說明他們舉手的方向和臉部的方向並非朝向五星紅旗，而是相反方向。外延意義說明人們對於國家，未必有明確的想法，可能帶有疑慮，也可能是有些反對。內涵意義是政府卻想使用紅旗遮蔽這個現象，模糊這些人民表情，而直接以「五星紅旗，你是我的驕傲」來定位人民對國家的期待。



圖 4.6.5：「愛心•時尚」賑災捐贈會在京舉行
（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-06/20/content_8407173.htm）

照片 4.6.5 分析：

第一個符號「**手拉手的捐款人士（時尚設計師）**」，符旨說明心連心為災區賑災，外延意義是在災區外的人民也可以和災民心連心，只要透過捐款的方式就能幫助人民，內涵意義是政府鼓勵捐款行動。第二個符號「**不整齊的畫面構圖**」，符旨說明捐款事件本身很重要，而人物是誰並不重要，不需拍攝人物正面；儘管他們身上的服裝圖案可能與震災有關，但也不需看清楚。外延意義是捐款活動意

義重大，需要記錄下來，作為一種愛心行為的宣傳，內涵意義是政府希望可以擴大捐款行動，並延續下去。第三個符號「兩個被高舉的捐款紅袋」，符旨說明此活動的核心價值，就是款項本身。外延意義是款項能帶給災區人民喜訊，內涵意義指出該活動帶給人民喜悅的心情，表達熱情的奉獻，所以任何人都該支持。整體意涵指出國內其他地區人民都對災情表達關心，並以實際行動表達關懷之情。



圖 4.6.6：抗震精神標誌用品受歡迎

（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-06/20/content_8405066.htm）

照片 4.6.6 分析：

第一個符號是「『I Love China』字樣」，符徵包括 I Love China（我愛中國）、心形圖樣的所繪製的是中國國旗，符旨是對國家的情懷，外延意義是川震事件就是國家的大事，內涵意義則是國家是可以團結起災區人民和國內人民的情感，不論發生什麼大事，中國人民也喜愛用「我愛中國」作為安慰話語。政府與人民的情感可以用這一精神標誌話語緊密連結。第二個符號是「寫著『I Love China』的包包」，符旨是將這一標語製作成商品販賣，外延意義說明愛國家的情懷是可以被販賣，人民對此也是接受的，而內涵意義則是：國家樂見這一精神標語成為

政治與經濟結合的象徵，甚至，成為商品後，人民還可以隨時將這樣的標語隨時帶在身邊，時刻提醒人民，愛國家很重要。而關心川震，為川震買一個標語作為支持川震救援上的精神支持，也就融入愛國家的行動之中。第三個符號則是「**正看著包包的女性**」，符徵是女性、中國人、注視包包的眼神，符旨說明身為一個中國人對於川震以及國家十分關注。外延意義是不論該女性是那一民族，或那一省份或地區的人，都心繫國家大事。內涵意義則是人們對國家的任何事情都應像尊敬國旗那樣，時刻放在心上。



圖 4.6.7：「心連心」藝術團在地震災區慰問演出
（上網日期：2009 年 10 月 5 日，參考自：
http://news.xinhuanet.com/photo/2008-06/19/content_8396762.htm）

照片 4.6.7 分析：

第一個符號是「**唱歌的女性**」，符旨說明喜悅之情。結合她軍服裝扮，形成的外延意涵是軍方對人民所唱的歌曲，內涵說明，軍方或代表軍方的女性，對民眾的關懷之情。第二個符號是「『**綿竹人民感人民感謝您**』的牌子」，符旨說明災區的人民感謝軍人、唱歌的女性，以及全國人民的關心。外延意義指向綿竹人民感激著外界所有的關心，而主要是對軍人和藝術團的致意，內涵意義是這個義演

活動深得民心。第三個符號是「持攝影機的軍人」，符旨正在紀錄現場情況，外延意義是這一刻值得被記錄和留念，內涵意義是這件事情對災區居民而言有重要的意義。第四個符號是「軍人的表情」，說明他們情緒很冷靜，對於藝術團的演出沒有特別開心，外延意義是軍人救災已經很勞累，對於再動容的歌曲都無法產生太高的興致，內涵意義則是義演團主要慰問到的對象是綿竹人民，而且義演的場地也屬開放式。第五個符號是「民眾的心情狀態」，說明他們觀看演出，以及和抗震救災的士兵近距離接觸的心情很好，甚至事先就能做好牌子來迎接他們，說明他們對這件事情的重視和關注。第六個符號是「畫面元素的整體構圖」，主要分為三個主要層次，這三個層次成為該符號的符徵，分別是軍人、演出的女性、後方的群眾，符旨構成一幅完整的表演場地欲容納的對象，外延意義指出這是一件當地的大事，需要有一個戶外的場地來舉行，內涵意義是這個活動不僅要讓當地災民和軍人感受到國家的關心，也要讓其他人知道政府有辦過這場活動，慰勞這些人。

小結

一、以「情繫災區」作為主題，照片的內容不僅包括對受傷孩童的關懷，更多在呈現不同身分、國家、地區的人民對於事情的關注度。並以更多的象徵元素說明川震引起的情感認同，包括：老兵志願者高舉的旗幟、英國警員所穿的衣服、中國五星紅旗、我愛中國的精神標語。可見情繫災區的「情」是分散式的，遍布各地，而這些感情又能以「手牽手、心連心，以及牽著孩童的往前走（復建）」的方式展現，並且，捐款活動和歌唱也同樣能代表情感聯繫。

二、透過一個英國地區性的警察單位所伸出的援手，以及國內捐款行為，就足以說明中國想展現的國際友好關係，以及國內人民情感的融合。尤其這兩張照片的意涵，其實都無法透過單張照片完全理解，但這些簡單的影像元素，卻勾起觀者的好奇心：這幾個外國人是什麼身分，為什麼身穿 2008 SICHUAN 字樣的衣服

在騎腳踏車？這群手牽手、身穿統一服裝的設計師正在進行什麼活動？這種影像元素的安排，一方面可以引起讀者對情繫災區所進行的活動產生更多想像，另一方面也維持間接說明事件的新華社新聞照片的作風。

三、透過符號的細讀，可以歸納出以下特點：（一）「各地人民都關心中國，並且關心川震這場天災」：包括國內外的捐款援助、醫護人員的用心、老兵擔任志願者、藝術團的義演；（二）「中國政府的領導方針，就是希望以『愛中國』為核心原則」：川震雖然是地區性事件，但將其擴大為全國關注的事件，才更容易引起愛國情懷，並且透過「I Love China」還可以順水推舟地化解四川汶川地區的民族性問題，用愛國情緒包起民族這個複雜的問題，簡化這個口號，並形成商品中有價值的標語，還能令人朗朗上口；而將愛國這件事情，與商品或經濟協助連結起來，或許並無不妥；（三）「情繫災區的面向依然多元，但概念完整」：同樣包括軍人、警察、人民、國家（透過國旗象徵國家的主體性）這幾種對象，在政府要傳達的訊息中，一直以黨政軍民同心作為一個整體的攝影概念。

第七節 綜合討論

本節將以論述分析的討論步驟，整理與歸納文本中所呈現的影像符號系統。而又因符號學的分析主要是透過詮釋學的方式進行，所以，論述分析的任務之一，就是將影像的元素置入中國媒體環境和政治環境的脈絡之中，以導正可能產生的不合乎實際情形的主觀詮釋學想像。

影像元素的綜合討論：

首先，從六個系列的影像中，能找到關鍵視覺影像為：「人物」、「環境」、「事件」、「象徵標誌」、「特殊性或代表性」。「人物」：黨政軍民不同階級地位的人，以及災民／非災民；「環境」：交通建設、建築物、自然生態、大型民生工程（水電）；「事件」：失學／參加考試、空難失事、建築物倒塌、生意買賣、探望慰問、藝術團表演、；「象徵標誌」：中國國旗、軍衣與軍徽等軍物、喜慶色彩、喪事物品、具宗教意涵之物；具中國色彩的標誌物；「特殊性或代表性」：特殊民眾／群眾、代表性領導人物、軍人親屬、退休老兵。

其次，關鍵影像彼此的關連有以下幾種組合：「人物＋事件」、「環境＋事件」、「人物＋環境＋事件」、「人物＋環境＋事件＋象徵標誌」；這幾種組合偶爾穿插「特殊性或代表性」這項元素。

最後，檢視這些影像論述所發揮的說服效果，以及其中的矛盾之處。從「領導關懷」、「地震災情」、「災區救援」、「災後重建」、「親歷目擊」、「情繫災區」幾項分類的主要涵蓋的影像內容來看，檢視他們之間的互相配合程度。討論如下：

（一）「領導關懷」：主題與影像內容的核心影像元素完全一致，領導人物的形象與身影幾乎以直接且明白的方式出現，並且不論哪一位領導人物，都呈現勤政愛民形象；

（二）「地震災情」：大多以空景或是較次要的事件呈現災情，或是僅以改進

後的情形來說明當地災後狀況，並非以災難影響的範圍、影響性、難以挽回的遇難情勢來反應地震的嚴重性，或是災後產生的、欲改善的問題；

（三）「災區救援」：主要論述救援期間軍隊警務等執勤人員所發生的事情，他們碰到的困難和逆境，是該系列的核心關注焦點，所以，焦點不在於，救援中地震地帶的災民受到的援救情形；

（四）「災後重建」：主要表達災後重建的願景，繪製未來圖像，並不提及災後重建的困難或範圍等詳細問題；

（五）「親歷目擊」：主要以救難隊伍（中國軍警體系）的救難情形作為災情目擊內容，主體以現場救難人員的所見為主，這系列的照片顯然並非為觀看照片的網民所服務；

（六）「情繫災區」：這部份強烈與國家立場或象徵有所結合，不僅具備國內外的人物影像元素，還有象徵國家的各種標誌，將災區的情感聯繫，論述為（本國與他國）國家與中國人民之間的情感連結，並且也是以形式上的表達慰問作為情感連結的實踐方式，例如捐款或歌唱表演等。

以上的論述分析和歸納，主要呈現了表面上分類的標題與內涵的關聯性，皆集中在淺層的情感表達與情感迴避之上，例如黨政軍與民之間的情感密不可分、從正面的積極改善建築的方式，壓過災民對災情的質疑與悲憤的異議，且不深入探討新聞事實、災情實況。然而，其深層的矛盾表現其實存在結構與未在表面呈現的元素之中。

結合政治環境的探討：

首先，比較不同新聞媒體間的影像呈現，更能清楚看出川震新聞照片所再現的特殊訊息，即突顯新華網的照片訊息特徵。

舉例三則來比較說明，相同主題核心的新聞照片，在不同媒體間的影像再現

差異：

（一）「**領導人物**」此一核心點上，以「圖 4.1.7：胡錦濤等在北京等地向汶川大地震遇難同胞默哀」，對照台灣總統馬英九對九二一大地震的照片。領導人物在川震中，其立場表現一致，但不需要突出領導人物個人的立場或態度；但台灣的領導人物／總統，其對災難的個人立場需要清楚明確，並受媒體檢視。



胡錦濤等在北京等地向汶川大地震遇難同胞默哀



馬總統向 88 水災罹難者致祭 「八八水災全國追悼大會」7 日在高雄巨蛋舉行，總統馬英九出席向罹難者致祭。（資料來源：中央社）

（二）「**災後問題**」此一核心點上，以「圖 4.4.7：生活，在帳篷中延伸」，對照中國公民所拍攝的川震紀錄片《公民調查》，所影像擷取畫面「都江堰 5•12

遇難師生墓地」。²⁰前者氣氛一片祥和，沒有呈現災後需解決的問題，但透過民間自製的影片顯示，背後的抗議聲浪很多，而且災區仍處於悲傷氛圍。

	
<p>生活，在帳篷中延伸</p>	<p>現場：都江堰 5•12 遇難師生墓地 (上網日期：2010 年 7 月 28 日，參考自 http://jszxy2010.world.edoors.com/CC8lF8zGwrqM)</p>

(三)「災區救援」此一主題上，以「圖 4.5.7：廣安武警成功解救百歲老人」對照 2005 年美國卡翠納 (Hurricane Katrina) 風災時，美國《LIFE》雜誌所刊登的軍隊救援照片。相較後者自然情境的拍攝方式，前者明顯動作僵硬；同是救援情境，前者卻顯現出不慌不亂的狀態。

²⁰紀錄片《公民調查》。導演：艾曉明；拍攝：艾曉明、譚作人、謝貽卉；剪輯：艾曉明、胡傑；錄像支持：滕彪。片長：64 分。完成時間：2009 年 12 月 10 日 (國際人權日)。《公民調查》是四川維權人士譚作人，及另一位志願者謝貽卉，在四川主災區 10 個縣市、80 多個鄉鎮跋涉，累計 3,000 公里的行程，訪問了 58 個遇難學生家庭的影片紀錄。並在 5•12 周年祭前，張貼在網上，這是川震以來，第一份公民獨立調查報告。就在調查報告公布之後，譚作人因調查川震的「豆腐渣」校舍，被當局以所謂「煽動顛覆國家政權罪」逮捕，判刑五年。在此之前，譚作人四處奔走，自費調查真相的畫面，被廣州中山大學教授艾曉明拍攝成川震紀錄片。(上網日期：2010 年 7 月 28 日，參考自 <http://www.coolcloud.org.tw/node/52048>)



廣安武警成功解救百歲老人



NEW ORLEANS - SEPTEMBER 3: In this handout provided by the U.S. Navy, Army National Guard air crewmen and Air Force National Guard personnel load a Hurricane Katrina victim onto an Army CH-47 Chinook helicopter during relief efforts September 3, 2005 in New Orleans, Louisiana. Department of Defense humanitarian assistance and relief operations are lead by Federal Emergency Management Agency (FEMA). (Photo: U.S. Navy/Getty Images, Sep 03, 2005)
 (上網日期：2010 年 7 月 28 日，參考自
<http://www.life.com/image/54509829>)

實際上，如果以新聞寫作模式「5W1H」來檢視新聞照片，就能理解這一系列照片中的不完整性，以及可以再度深層分析出政府政策的一般行為與非一般行

爲。也就是，權力的再現與再現的權力中，是什麼使得某些元素（尤其是正面訊息）被突顯，又是什麼使得某些元素（尤其是負面訊息）被刻意忽略？而國家機器所協助的宣傳策略下，又是否可能掩蓋更可怕的事實：不僅是災情慘重的因，是政府無法、甚至不願說明，甚至連政府對於災情發生的應變能力恐怕都是不足，而難以啓齒的。

其次，就官方媒體所傳達的意識型態而言，影像所掩蓋或隱藏的訊息有些未必成功遮蔽，例如「圖 4.5.3：映秀：『帳篷商業街』悄然興起」，背後就有原羌族人所居住的倒塌建築物。而有些影像更是大膽呈現國家權力象徵，例如「圖 4.1.1：家寶看望綿陽轉移群眾紀實」中，就有戴墨鏡的男士突兀站在人群中，毫無顧忌地表述其「維安」權力。如果這些是無意間地洩漏政府權力，就足以說明影像畫面間有著難以控制的縫隙，讓新聞照片不如新聞文字報導那樣，容易受國家規矩所掌控。而，如果這些影像元素並非無意間流露當權者掌控的力量，而是毫不顧忌地擺出權力姿態，絲毫不顧忌人民的眼光和猜疑，則很可能屬於「權力傲慢」的展現。

最後，官方媒體成立的網站「新華網」，它能傳播的方式和範圍等，均和傳統媒體不同，這樣的資訊傳播形式不僅是針對國內與國外的人民，更是針對「網民」所使用的最佳宣傳形式。這對於欲認識中國的年輕族群或想透過中國網站了解中國訊息者等而言，或許有著不同的影響力。

因而，新華社配合官方策略所再現的內容結構，豐富「正面訊息」的意涵，也同時符合「中國特色」的政治正確導向，使「愛國主義／民族主義」情懷充分滲透在影像內，成爲需採取的影像元素之一。這些都顯示了新華社此次災難新聞影像中所鑲嵌的政治權力結構。

第六章 結論

第一節 研究結果

本論文旨在：透過新華網上的川震專題新聞照片所呈現的影像元素，了解中國官方媒體新華社的媒體策略。本章結論將結合第五章的影像分析內容，和每個分析小節的小結論，配合文獻回顧的核心理論部分，回應第四章的具體研究問題，整理分析結果重點。

一、影像元素呈現正面的訊息，但正面訊息內的層次多元

在六個系列的照片中，新華網自行設定各系列的內容表現上，都與其新聞的宣傳策略和理念相同：報喜不報憂。於是，每張照片都透過不同的正面影像元素，構成一幅「和諧」景象。

具體的層次多元展現方式是：不論是單張特寫照片，還是結合多種元素的單張照片，都有不同的構圖層次。例如，呈現軍人家屬的對罹難丈夫的情感，雖然只有上半身的特寫畫面，但作為默默無名的妻子所流下的眼淚，就同時代表個人、也代表國家的栽培與付出，還可引申為人民對國家的情感濃厚，這屬於單張照片的多層次表達。而表達孩童的就學認真，可能搭配領導人的關懷，又或是搭配學童參加考試考場的安全性，來形容國家對孩童考試的關懷，這屬於多種元素的多層次表達。

於是，可以透過這種正面的多元影像元素，了解中國的災難新聞政策，將災難視為一個天災的偶然因素，這是屬於新聞事實的部份，然而，強調領導與國家對災情的關懷之情，乃是操弄人民情感的手法。這一方面說明了政治宣傳的手法，另一方面又可說明新華社的立場以政治為主要目的，未必擔憂新聞媒體的商業利益問題，又，其以正面和溫馨的角度論述災難，這尤其顯示新華社的考量並非以市場為主，亦不以商品來衡量產製新聞的方向。

二、「中國特色」和「愛國主義/民族主義」情懷

具有中國特色的影像修辭不斷在影像元素中呈現，一如中國政府所操控的新聞倫理，一手抓緊新聞事實脈絡中那些可表現出來的事件，一手又要安排人民在情感面上可得情緒宣洩或撫慰的持續積極生活動力。所以，將人民與國家的情感緊密結合後，更以情感昇華的方式，達到人民對國家能產生強烈認同感。當達到認同感後，感傷的災難情緒，以及以國家為主體意識的認定，就可以被政府掩飾過去。不論這些內容是否真實有效，但此確實為「中國特色」的影像修辭。

雖然，新華社作為官方媒體，不必然以市場回收作為考量，但如果愛國主義情緒既能符合中國特色的政策方針，又能取得商業利益時，新華社的影像呈現就會正好達到這兩項需求。不過，這還是以中國政策的走向為考量，這種新聞的策略思考依然是大環境脈絡下的一個偶然結果。

三、政治正確和政治權力結構

在災難新聞的處理上，新華社的宣傳手法中所使用最核心的影像元素，就是黨政軍形象。且相較之下，這些形象的論述之比重和突出的顯著度，遠遠超越對災情或災民的關心。利用權力和來自國家的關心兩者包覆整個災難的複雜問題，只突出簡單的權力結構形象，是新華社影像所呈現的狀況。在把握事件的事實上，新聞影像就必須展現事實中的非人為因素、自然災害所造成的重大毀損事實，但在影像選取上卻需要避開敏感的人為災害。例如，川震中最受詬病的學校建築物是豆腐渣工程，影像上僅呈現救難的情況，以及孩子受傷或復健的特寫，對於環境說明或工程問題則一概不提。

然而，這些問題都只是符合文獻所能呼應的正面論述，而那些與事實相關的反面論述，則完全沒有充分呈現出來。實際上，這也就是政治正確的表現方式。中國政府的新聞政策除了強行規定的新聞宣傳需求外，還有其他未規定的需求，

而這些部分則是透過個別負面新聞（例如災難）的報導出現後，才從影像中逐一刪除或選取，而非預先設定，這未必有確切的規範可循。於是，也可從影像角度的呈現上，發現剪裁不一的新聞元素，亦即，有些照片沒辦法呈現新華社欲設定的具體切合主題的影像內涵，它或多或少放入不必要的環境背景留白，或是拍入不該出現的建築物坍塌情形等無法完全排除的影像元素。

這說明，過度的新聞管控可能會出現欲蓋彌彰的現象，越想掩蓋的事實，有時卻就越容易被突顯出來。在一片和諧的照片堆中，很可能出現偶然、意外的事實陳述。

第二節 研究限制與未來研究建議

本研究分析方式是以文本分析，來檢視單一媒體新華網站的新聞照片之政治性意涵，研究宗旨是希望在中國的特殊國情脈絡中，探討其敏感的政治權力與媒體再現的關係。新華社這一龐大機構，是最具代表性的官方媒體。在探討正面與積極配合國家政策的宣傳上，新華社的新聞照片就有顯著的論述權力意義。

不過，在非官方的媒體表現上，應該可做進一步探討，以了解他們面對市場的積極手段，如何有技巧迴避或回應這些既有的新聞管控。尤其，中國的媒體在不同省份或城市，有更複雜的媒體整併或特殊媒體崛起的情形，這些媒體在這個更趨影像思考的時代，怎麼安排它們的新聞影像，是一個值得延伸性的討論問題。

進一步，還可相應探討本研究所提出的紀實攝影在中國發展脈絡的問題，也就是，可檢視媒體在迎接新世代的影像思考環境的同時，是否會隨世界對影像真實再現問題的再探討，將共同隨著發生變化。值得思考的是。未來中國攝影之路，會朝向傳統紀實攝影方向發展，回歸事實呈現為主流，還是朝向一個更大變化方向發展，例如，中國閱聽眾寧願抱持這樣的認知：事實的真相並不如對自己習得的影像素養更重要（意指：自己判斷影像真實性後，才決定是否信任該新聞資訊。對閱聽眾來說，比照片真實性的製造過程更重要）。

另外，還可以深究：中國政府對於負面與正面的新聞，是否都採用同類型的影像元素來展現政治權力。

總結而言，如果能擴大比較新舊媒體、通訊社與一般媒體的情形，或是從恆久不變的媒體再現、影像再現真實的脈絡，與中國在地的理論論述發展做一比較，都將是未來有價值的討論。



參考文獻

中文部份

- 丁伯林(2009)。<〈從遮蔽走向開放的敘事選擇—從汶川大地震看媒體敘事的進步〉，《安徽師範大學學報（人文社會科學版）》，37（2）：173-176。
- 于運全、姜加林編（2008）。《5·12 汶川大地震：新聞報導研究》，北京：外文出版社。
- 文現深（2009）。〈中國政治經濟雙緊縮〉，《天下雜誌》，416。
- 王國強譯（2006）。《視覺研究導論：影像的思考》，台北：群學出版社。（原書 Gillian Rose [2001]. *Visual methodology: an introduction to the interpretation of visual materials*. Sage: London Thousand Oaks and New Delhi.）
- 王毓莉（1999）。〈中共改革開放政策下的電視體制〉，《傳播管理學刊》，1（1）：52-82。
- 王毓莉（2007）。〈網路論壇與國家機器的碰撞：從三個事件看大陸網路論壇對公共性的實踐〉，《新聞學研究》，92：37-95。
- 王毓莉（2009）。〈試析中國媒體制度的漸進改革—以報業為例〉，《新聞學研究》，100：137-186。
- 石之瑜、姚源明（2002）。〈中國民族主義的後現代機緣：國家遷徙歷程中的集體離與個體能動〉，《中國大陸研究》，45（3）：85-102。
- 石少華（1982）。〈新華社攝影記者的任務和作風〉，《攝影理論和實踐》，北京：新華出版社。
- 伍尙龍（2009）。《大陸自然災害與中國政權建設之研究—以 2008 年雪災、川震為案例》。國立政治大學國家安全與大陸研究所在職專班碩士論文。
- 伍振榮（2009）。《影像謊言》，北京：中國攝影出版社。
- 朱鐵志（2008 年 6 月 16 日）。〈《學習時報》時評：信息公開彰顯自信中國形象〉，《學習時報》，上網日期：2010 年 3 月 10 日，取自新華網
http://big5.xinhuanet.com/gate/big5/news.xinhuanet.com/politics/2008-06/16/content_8378214.htm
- 何定照、丁萬鳴（2008 年 1 月 4 日）。〈自由時報新聞照片造假 王效蘭憑空消失〉，《聯合報》。
- 何清漣（2006）。《霧鎖中國—中國大陸控制媒體策略大揭密》，台北：黎明文化。

- 吳宏韜（2009）。〈抗震救災精神是社會主義核心價值體系的偉大實踐〉，《西安財經學院學報》，22（4）：110-113。
- 宋學文、黎寶文（2001）。〈全球化與中共的民族主義：「一國兩制」的機會與限制〉，《中國大陸研究》，44（7）：1-30。
- 李文吉譯（2004）。《紀實攝影》，台北：遠流。（原書 Rothstein, A. [1986]. *Documentary Photography*. Boston: Focal Press.）
- 李文吉譯（1994）。《攝影的哲學思考》，台北：遠流。（原書 Vilem Flusser. [1984]. *Towards a Philosophy of Photography*.）
- 李永峰（2009）。〈全球華人十大網路事件〉，《亞洲週刊》，24（1）。
- 李根芳、周素鳳譯（2003）。《文化理論與通俗文化導論》，台北：巨流。（原書 Storey, John [2001]. *Cultural Theory and Popular Culture: An Introduction*. London: Prentice Hall.）
- 沈松橋（2002）。〈近代中國民族主義的發展：兼論民族主義的兩個問題〉，《政治與社會哲學評論》，3：49-119。
- 邢廣利譯（2009）。《21世紀新聞攝影人生存手冊（第二版）》，北京：清華大學出版社。（原書 Terence Wright [2003]. *The photography handbook*. London: Routledge.）
- 林保華（2008）。〈中共救災真開放媒體嗎？〉，《Taiwan News 財經文化周刊》，344：140-142。
- 林奎燮（2003）。《文化霸權與有中國特色的中共意識形態》。政治大學東亞研究所博士論文。
- 周翼虎（2009）。〈抗爭與入籠：中國新聞業的市場化悖論〉，《新聞學研究》，100：101-136。
- 胡武功（2005）。《中國影像革命—當代新聞攝影與紀實攝影》，北京：中國文聯出版社。
- 徐亮、陸興華譯（2003）。《表徵：文化表像與意指實踐》，商務印書館。（原書 Hall, S.(ed.)[1997]. *Representation: Cultural Representations and Signifying Practices* (Culture, Media and Identities series). Sage.）
- 徐桂權（2009）。〈社會生產、媒介呈現與言論表達：當前中國大陸公共議題建構的一種考察路徑〉，《新聞學研究》，100：221-252。
- 許綺玲譯（1998）。〈攝影小史〉，《迎向靈光消逝的年代》。台北：臺灣攝影工作

- 室。(原書 Benjamin , Walter [1931]. *A little history of photography.*)
- 唐維敏 (1991)。《影像與意識型態：電視廣告的符號學分析—以司迪麥電視廣告為例》。輔仁大學大眾傳播研究所碩士論文。
- 陳丹青 (2009)。〈百年苦難的補償〉，《荒廢集》。廣西：廣西師範大學出版社。
- 陳永國譯 (2009)。〈光量的再思考：本雅明與當代視覺文化〉，《視覺文化研究讀本》。北京：北京大學出版社。
- 曹長青 (2008 年 5 月 25 日)。〈地震掀起民族主義狂暴〉，《自由時報》。上網日期：2009 年 6 月 25 日，取自
<http://www.libertytimes.com.tw/2008/new/may/25/today-p3.htm>
- 姬長軍 (2007)。〈析阿爾都塞的意識形態理論〉，《湘潮 (下半月)》，6：5-8。
- 崔君衍譯 (1995)。〈攝影影像的本體論〉，《電影是什麼？》。台北：遠流。(原書 André Bazin [1985]. *Qu'est-ce que le cinéma?*. Paris: Les Éditions du Chef.)
- 陳傳興 (1998)。《憂鬱文件》。台北：雄獅圖書。
- 張蕊、韓秀榮、李廣才譯 (2008)。《眼見為實—視覺傳播導論 (第三版)》。南京：江蘇美術出版社。(原書 Berger , Arthur [2008]. *Seeing is believing: an introduction to visual communication* (3rd ed.). The McGraw-Hill Companies, Inc.)
- 張素雲 (2007 年 11 月 7 日)。〈中國特色社會主義理論體系是馬克思主義中國化最新成果〉，《人民日報》。上網日期：2009 年 1 月 15 日，取自中國共產黨新聞網
<http://cpc.people.com.cn/GB/67481/94156/105719/105723/106451/6505277.htm>
1
- 張漢宜 (2008)。〈中國崛起 脆弱的強權〉，《天下雜誌》，397：140-142。
- 張慧瑜 (2008a)。〈「愛的奉獻」、公民社會的想像及批判的尷尬〉，《台灣社會研究季刊》，71：315-332。
- 張慧瑜 (2008b)。〈王石捐款、范跑跑事件及其公民社會的“公民想像”〉，《台灣社會研究季刊》，71：333-347。
- 張潔平 (2009)。〈從譚作人到艾未未 川震公民調查拒絕遺忘〉，《亞洲週刊》，23 (15)：28-29。
- 張錦華譯 (1995)。《傳播符號學理論》。台北：遠流。(原書 John Fiske [1990]. *Introduction to communication*. London: Routledge.)

- 單波、劉學（2009）。〈話語偏見與面子協商：關於汶川地震報導的跨文化分析〉，《傳播與社會學刊》，10：131-156。
- 馮建三（2008）。〈考察中國輿論監督的論說與實踐，1987-2007〉，《台灣社會研究季刊》，71：157-195。
- 黃煜、李金銓（2003）。〈90年代中國大陸民族主義的媒體建構〉，《台灣社會研究季刊》，50：49-79。
- 楊祖珺譯（2002）。《傳播及文化研究主要概念》。台北：遠流。（原書 Tim O'Sullivan, John Hartley, Danny Saunders, Martin Montgomery, John Fiske [1998]. *Key Concepts in Communication and Cultural Studies*. London: Routledge.）
- 楊豫譯（2008）。《圖像證史》。北京：北京大學出版社。（原書 Peter Burke [2001]. *Eyewitnessing : The Uses of Images as Historical Evidence*. Ithaca, N.Y. : Cornell University Press.）
- 廖炳惠（1990）。《形式與意識型態》。台北：聯經出版公司。
- 劉少杰（2007）。〈如何認識馬克思主義與社會主義核心價值的關係〉，上網日期：2009年6月25日，取自中國共黨新聞網
<http://www.cpcnews.cn/BIG5/64093/64099/5338867.html>
- 劉文斌（2008）。〈2008年雪災應變模式及其意涵〉，《展望與探索》，6（5）：23-40。
- 潘俊宏（2008）。《趕新聞遊戲下的「真實」：攝影記者的勞動處境與專業焦慮》。世新大學社會發展研究所碩士論文。
- 蔣齊生（1982）。《新聞攝影論編》，北京：新華出版社。
- 閻嘯平（1990）。《馬克思理論的詮釋》，台北：桂冠。
- 謝始君、吳宗達（2006年8月8日）。〈以黎戰爭／路透好糗！網站假戰爭照片爆爭議〉，TVBS網站。
- 顧錚（2002）。《真實的背後沒有真實—20世紀現代攝影實踐》。北京：中國工人出版社。
- 龔文庠（2008）。〈建構中國形象的三個重要因素—四川震災報導案例分析〉，《浙江師範大學學報（社會科學版）》，158：1-6。

英文部分

- Althusser, L.(1971). 'Ideology and ideological state apparatuses'. In Ben Brewster (trans), *Lenin and Philosophy and other Essays* (pp. 121-176). London: NLB.
- Althusser, L. (1984). *Essays on ideology*. London: Verso.

- Barthes, R. (1957/1972). 'Myth today'. In Annette Lavers [1972](trans), *Mythology*,. London: Paladin. (原書 Roland Barthes[1957] , *Mythologies*. France: Editions de Seuil.)
- Barthes, R. (1964). 'Rhetoric of the image'. In Stephen Heath (ed. & trans), *Image-Music-Text* (pp. 32-51). New York: Hill and Wang.
- Blecher, Marc (2008). China in 2008: Meeting Olympian challenges. *Asian Survey Studies*, 49(1), 74-87.
- Brady, A. M. (2009). Mass persuasion as a means of legitimation and china's popular authoritarianism. *American Behavioral Scientist*, 53: 434-457
- Curran, J., Gurevitch, M., & Woollacott, J. (1982) .The Study of the Media: Theoretical Approaches. In M. Gurevitch, T. Bennet, J. Curran and J. Wollacott (eds.) [1984] *Culture, Society and the Media* (pp. 11-29), N. Y. : Methuen & Co. Ltd.
- Foucault, M. (1972), *The Archaeology of Knowledge*. London: Tavistock Publications.
- Griffin, M., & Lee, J. (1995). Picturing the Gulf War: constructing an image of war in Time, Newsweek, and U. S. News & World Report. *Journalism & Mass Communication*, 72(4), 813-825.
- Hartley, J. (1982). *Understanding News*. London and New York: Methuen.
- Lister, M. (2003), 'Extracts from introduction to the photographic image in digital culture' In Wells, Liz (Ed.) ,*The Photography Reader* (pp.218-227).London: Routledge.
- Mirzoeff, Nicholas (2000). *An Introduction to Visual Culture*. London: Routledge. Chp 2.
- Moeller (2002). A Hierarchy of Innocence: The Media's Use of Children in the Telling of International News. *The Harvard International Journal of Press/Politics*, 7(1): 36-56.
- Price, D. & Wells, L. (2004). Thinking About Photography: debates, historically and now. In Liz Wells, (Ed.), *Photography: A Critical Introduction* (3rd ed.) (pp.9-35). London: Routledge.
- Rosler, Martha (1989), 'In, Around, and Afterthoughts (on Documentary Photography)'(pp.303-341). In Bolton, Richard (Ed.) ,*The Contest of Meaning: Critical Histories of Photography*. Cambridge, MA and London: The MIT Press.
- Schwalbe, C. B. , Silcock, B. W., & Keith, S. (2008). Visual framing of the early

weeks of the U.S.-led invasion of Iraq: applying the master war narrative to electronic and print images. *Journal of Broadcasting & Electronic Media*, 52(3), 448-465.

Smith, C. M., & Dionisopoulos, G. N. (2008). The Abu Ghraib images: breaks in a dichotomous frame. *Western Journal of Communication*, 72, 308-328.

Sontag (1977). *On Photography*. New York: Anchor Books.

Sontag (2003) *.Regarding the Pain of Others*. New York: Picador.

Sung Tae Kim (2000). Making a difference: US. Press coverage of the Kwangju and Tiananmen pro-democracy movements. *J&MC Quarterly*, 77(1), 22-36.

Wells, Liz (2004). *Photography: a critical introduction*. London: Routledge.

Zelizer, Barbie (2007). On “having been there”: “eyewitnessing” as a journalistic key word. *Critical Studies in Media Communication*, 24(5), 408-428.

